

**Toplumun ileri gelenlerinden ortak mesaj:**

# Gençlerimizi zorla evlendirmeyin!

Haberin  
Devamı  
Sayfa  
16'te

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung  
[www.yenivatan.at](http://www.yenivatan.at)

TEMMUZ / JULY 2009 / 103 / KOSTENLOS  
VERLAGSPOSTAMT 1010 WIEN P.B.B 03Z035310M  
office@yenivatan.at

eety  
world

**GAZİ**

Raiffeisen in Wien  
Meine BeraterBank



**EINSPRUCH**  
DEUTSCHSPRACHIGE  
BERICHTE AB  
SEITE 57 BIS 95.  
Türkçe tercümesi ile  
İTİRAZ (EINSPRUCH)  
isimli derginin Alman  
dilinde haberlerini  
Sayfa 57'den 95'e kadar  
okuyabilirsiniz.

**Almanca öğrenmeyen şanssız**



Viyana Eyalet Bakanı  
Sandra Fraunberger

Viyana Eyalet Bakanı Sandra Fraunberger'in önderliğinde 7 ile 14 yaşındaki gençler için açılan SOWIESO Almanca kursuna bu yıl katılımın yüksek olması planlanıyor. **S. 6-7'DE**

**Gerçek ve ucuz**



Kadın yüzüğü, pırlanta, 0,60 karat, yakut, 8,6 gr.  
Açık arttırma 27 Temmuz, açılış fiyatı: 600 €

Mücevher müzayedeleri  
6, 13, 20 ve 27 Temmuz saat 14

Her hafta mücevher müzayedesi  
Dorotheum Favoriten'de  
Erlachg. 90, 1100 Wien, U1 Keplerpl.

Diğer takılar için:

[www.dorotheum.com/dailyauction](http://www.dorotheum.com/dailyauction)



# ÇİN, MİRAC GECESİNDE KATLIAM YAPTI

Viyana ve dünyada Çin Devleti Türkmenistan halkına uyguladığı katliamlardan dolayı protesto edilmeeye devam ediyor. Tğrk toplumunu ne yazık ki konu hakkında çok bilgisiz olması katılımların az olmasına neden oluyor. ABD'nin New York kentinde bulunan Birleşmiş Milletler binası önündeki parkta toplanan eylemciler,Çin Halk Cumhuriyeti'nin Sincan Özerk Bölgesi'ndeki katliamı protesto ederek elin kırılınsın Çin diye pankart astılar. Viyana'da Avusturya Atatürkçü düşünce Derneği Çin Büyükelçiliği önünde protesto gösterisi düzenleyen dernek oldu.



Türk Amerikan Dernekleri Federasyonu ve New York Azerbeycan Cemiyeti'nin de desteklediği gösteriye, eylemciler ellerinde Türkiye, Azerbeycan, Doğu Türkistan bayrakları ve pankartlarla katıldı. Çin Halk Cumhuriyeti'nin Sincan Uygur Özerk Bölgesi'ndeki baskıcı tutumuna son vermesini isteyen

bir açıklama yapan Amerikan federasyon başkanı Kaya Boztepe, 'Uygur Türkleri kardeşlerimiz Sincan'da katliama uğrarken bizim burada sessiz kalmamız düşünülemezdi. Bir günde organize ettiğimiz eylemi gelecek hafta çok daha büyük bir katılımla yeniden düzenleyeceğiz ve Sincan'daki katliam ve işkencenin sona er-

mesi için burada Birleşmiş Milletler önünde mücadelemizi sürdüreceğiz" dedi. Aynı sözlere ATDD derneğs başkanı Murat Yıldırım Viyana'da dile getirdiç Gösteride, İngilizce ve Almanca, 'Katliama son', 'Çin, Uygur'dan elini çek' biçiminde sloganlar atıldı. Eylemciler, 2 saate yakın süren protestonun sonunda kısa süreli oturma ey-

lemi de yaparak Çin hükümetini kınayarak katliama son verilmesini talep ettiler 1949'dan bu yana Çin egemenliği altında bulunan Doğu Türkistan, Türkoloji dünyasında büyük önem taşıyan bir coğrafyadır. Öyle ki 19. yüzyıldan başlanarak birçok eski yazma, burada yabancı gezginler tarafından bulundu.

**Karayolundan Türkiye'ye giden ve dönen Türkler'in ortak şikayeti Bulgaristan'daki "Rüşvet" soygunu. Hemen hemen her yolcudan en az 5 Euro'luk "Çorba parası" alan AB ülkesi Bulgaristan'a tepki gösteren Türkler "Hükümetimiz bize sahip çıksın. Yıllardan beri bu sorunu hiç bir hükümet çözemedi. Çektiğimiz eziyette kim dur diyecek. Maalesef kimse bizimle ilgilenmiyor. Bir çok bakanlar gelip gidiyor. Ancak hiç kimse bu sorunu çözemedi" şeklinde konuştular.**

AVRUPALI Türkler, Bulgaristan'daki rüşvet soygunundan bıktı. Yıllardır devam eden, ülkenin Avrupa Birliğine girmesine rağmen hala devam eden sorunun artık dayanılmayacak bir hale geldiğini söyleyen Türkler "Bizden rüşvet istemeleri ve bizim de çaresiz vermemiz artık ağırmıza gidiyor. Avrupalı Türkler resmen soyuluyor. Bunu herkes biliyor. Neden hala birşey yapılmıyor?" diye dert yandılar.

## AB ÜLKESİNE YAKIŞMIYOR

Geçtiğimiz ay bir Türk ailenin aracının Bulgaristan'da gasp edildiğini de hatırlatan Türkler „Gasp, soygun, rüşvet. Bunlar bir Avrupa Birliği ülkesine yakışmıyor. Gasp edilip aracı yakılan aile Türk değil, Alman olsaydı,

şimdi Avrupa Birliği ayağa kalkmıştı. Başbakan Recep Tayyip Erdoğan'dan bize sahip çıkmasını istiyoruz. Bu işi ancak o çözer" diye konuştular.

tini hesapladığınızda, bizim izin hayalimiz suya düşüyor. Bunun için ucuz olur diye bu yolların çilesini çekiyoruz.



## BİLETLER ÇOK PAHALI

„Eğer uçak biletleri bu kadar pahalı olmasaydı, bu zulmü çekmezdik" diyen Avrupalı Türkler „5 kişilik bir ailenin uçak bile-

Yolculuğumuz esnasında para harcamayalım, tasarruf edelim diye yerlerde yata yata gidiyoruz. Tüm bu yaşadıklarımızın asıl nedeni ekonomik kriz ve uçak biletlerinin uçuk fiyatlarla satılmasıdır" dediler.

# TÜRK AİLEYE BULGARİSTAN'DA İŞKENCE

Türk ailesi, otoyol mafyasının hedefi oldu



Bulgaristan'dan transit geçiş yapan yabancıların korkulu rüyası olan otoyol mafyası, uzun bir sessizlik döneminin ardından yine sahneye çıktı.

Tatil için Türkiye'ye gitmeye çalışan Türk ailesi, Filibe kenti bölgesinde polis giysili soyguncuların hedefi oldu. Bulgaristan İçişleri Bakanlığı'ndan edinilen bilgiye göre, Almanya'dan Türkiye'ye tatil için dönen gurbetçi aile, Filibe kenti yakınlarında "E-5 Trakya Otoyolu'nda polis giysisi giymiş kişiler tarafından durduruldu. Anne, baba ve 2 çocuktan oluşan gurbetçi aile, trafik kontrolünden geçeceklerini sanarken, silahlı 2 soyguncuyla karşı karşıya geldiler. Soyguncular, silah tehdidiyle etkisiz duruma getirdikleri Türk aileyi Eski Zağra bölgesinde Granit köyü merasına götürdüler. Ailenin tüm bi-

reylerini bir elektrik direğine kelepçeleme soyguncular, arabada bulunan 3 bin 500 Avro, cep telefonları, kimlik belgeleri ve tüm değerli eşyaları aldılar. Soyguncular, bununla da yetinmeyip aracı da benzin dökerek yaktılar ve kendilerine ait beyaz bir otomobile kaçtılar. Soruşturma sürdürüldüğü için isimleri açıklanmayan gurbetçi ailenin, saatler sonra yoldan geçen bir kişinin durumu polise bildirmesi üzerine kurtulduğu öğrenildi. Emniyet yetkilileri, olayla ilgili geniş çaplı bir soruşturma başlatıldığını ve soyguncuların yakalanması için ülke genelinde operasyonlar düzenlendiğini bildirdiler. Bulgaristan İçişleri Bakanlığı Basın Merkezi, kısa bir süre tatil için Avrupa'dan Türkiye'ye giden Türk gurbetçilerin güvenliğini sağlamak üzere otoyol güzergahlarında güvenlik önlemlerinin artırıldığını açıklamıştı.

**Raiffeisen in Wien Meine BeraterBank**

**İhtiyaçlarımı karşılamaya gelince sadece bir banka benim bankam.**

15., Kardinal Rauscher-Platz 5	10., Favoritenstraße 104
Fulya Mandl Telefon: 05 1700-63118	Arzu Bakar Telefon: 05 1700-62410
www.raiffeisenbank.at	Seda Karakas Telefon: 05 1700-62412

Size danışmanlık hizmeti vermekten de mutluluk duyacağım.



# İNSAN ARKADAŞINI BU KADAR DÖVER Mİ?



Geçtiğimiz Nisan ayında meydana gelen kavgada iki Avusturyalı genç, 20 Türk'ten dayak yedi. Olaydan sonra 20 Türk genci ifadeleri alınmak üzere karakola götürüldü. Dayak yiyen çocukların aileleri de 20 kişiden şikayetçi oldu.



Yukarı Avusturya olarak bilinen bölgede meydana gelen bir olayda iki Avusturyalı genç ağır şekilde yaralandı. Türk gençlerinin saldırısına uğrayan iki Avusturyalı genç, olayı gerçekleştirenlerin Türk ve okul arkadaşları olduğunu söylediler. Yaralanan Avusturyalı gençlerden biri olan Simon J., „Olayı okul arkadaşlarım yaptı. Arada bir tartışma çıktı. Ve

ben olayı yatıştırmak için araya girdim. Böylelikle sardırıya maruz kaldım. İki kişi 20 kişiden çok ağır bir şekilde dayak yedik“ dedi.

## ANNE ŞİKAYETÇİ

Schwertbege'te geçtiğimiz Nisan ayında 20 Türk genci iki Avusturyalıyı hastanelik etti. Oğulları hastanelik olan aileler savcılığa suç duyuru-

sunda bulundular. Olayda Simon isimli Avusturya ağır yara aldı. Simon'un annesi Andrea J. olayı mektupla Avusturyalı parlamenterlere ilettili. Andrea J., „Benim oğlum sokak ortasında dövülüp, yerde bıraktılar. Belediye Başkanı ve emniyet görevlilerinden bir çok bilgi aldım. Ancak onlara göre olay ağır bir saldırı değilmiş. Ben böyle düşünmüyorum. Bana hasta-

neden bir telefon geldi. Apar topar hastaneye şok içinde gittik. Oğlum kanlar içinde gördüm. Saldırganlar arasında oğlumun okul arkadaşları bile var. O saldırganların en az 10 tanesini tanıyordum. Bu olaydan sonra bizim Türkler'e bakış açımız değişti“ şeklinde konuştu. Olay hem Avusturya gazetelerine konu oldu, hemde bölgede bir gerginliğe sebep oldu.

# NOVOCARD™ - Oyunda güvenlik



Guntramsdorf Admiral Merkezi'nde ve Niederösterreich'daki tüm Admiral Entertainment Salonları gençlerin ve oyuncuların korunmasında yeni standartlar uyguluyor.

## Giriş kontrollü oyun otomatları

Novomatic'ın geliştirdiği yeni sistemle Niederösterreich'daki gençlerin ve oyuncuların korunması amaçlanıyor.



Kayıt işlemi



Kişisel bilgilerin kaydedilmesi

Otomat Salonu'na gelen her oyuncu, içeri girmeden önce kasada fotoğraflı yasal kimliğini gösterecektir. Oyuncunun erginlik yaşı kontrol edildikten sonra kişisel bilgileri skanner aracından geçirilip merkezi olarak yönetilen bilgisayara işlenir. Böylece Aşağı Avusturya'daki bütün Admiral Entertainment merkezlerinde bu verilerin kontrol edilmesi olanağı sağlanır.



NOVOCARD™'in verilmesi



Giriş kontrol düzeni

Kayıt işleminden sonra oyuncuya üzerinde bir çip bulunan NOVOCARD™ verilir, oyun alanının girişindeki turnike sadece bu kartla açılır. Uygunsuz olarak kullanılan veya kaybolan kartların kodu derhal iptal edilir.

Otomat Salonları'na 18 yaşından küçüklerin girmesi yasaktır. Salon personeline, erginlik yaşını geçtiğinden kuşku duydukları kişileri dışarı çıkarmaları talimatı da verilmiştir.

## Novomatic trafik ışığı sistemiyle oyunda güvenlik

Aşırı sıklıkta oyun oynamalarıyla göze batan oyuncular, Novomatic trafik ışığı sistemiyle üç aşamada izlenerek desteklenir:

Oyuncu, içinde bulunduğu yeşil, sarı veya kırmızı evresine göre geniş kapsamlı bilgi ve danışmayla desteklenir. Bu önlemler yetersiz kalırsa, son çare olarak giriş yasağı uygulanabilir ve Novocard iptal edilebilir. Oyuncu, yasal koşullar dışında kendi isteğiyle salona girmekten vazgeçebilir.





Viyana Eyalet Bakanı Sandra Fraunberger'in önderliğinde açılan kurslara bu yıl katılımın yüksek olması planlanıyor. Eyalet Bakanı Fraunberger, „Almanca dersleri kötü olan çocuklar için yeni ve ucuz bir kurs düzenledik. Bu kursta çocuklar oynayarak, spor yaparak eğitim görüyorlar. Fiyatlarda çok cazip. Kurslarımız bir kaç dönemden oluşuyor. Tatillerini bu



**Viyana Belediyesi, yaz tatilinde Türkiye'ye gitmeyecek olan çocuklar için bir kurs düzenledi. 20 ile 50 Euro arasında değişen kurs fiyatları çok cazip. Belediye yetkilileri hemen kayıt yapılmasını istiyor.**

*Anmeldung/Başvuru: 01 905 00 36 - 20*

## İZİNE GİTMİYEN ÖĞRENCİLERE MÜJDE



yıl Avusturya'da geçirecek olan ailelere sesleniyorum. Özellikle Almancası kötü olan çocuklar bu kurslardan muhakkak yararlansınlar. Çocuklar için çok iyi bir fırsat. Hem eğlenecekler hemde Almancalarını düzelterek dedi.

### TÜRK DERNEKLERİNE DE BÜYÜK GÖREV DÜŞÜYÜR

Özellikle bir kaç yıl önce Viyana'ya göçerek gelen ailelere seslenen Bakan

Fraunberger, „Çocuklar için düzenlenmiş mükemmel bir kurs. Ailelere destek olmak için bu projeyi geliştirdik. Özellikle çevrelerinde dil sorunu olan aileler de birbirlerine haber vererek bu projeyi her yere duyursunlar. Türk derneklerinden de bu konuda ilgi bekliyoruz. Onlara da büyük görev düşüyor“ diye konuşmasını sürdürdü.

Viyana Belediyesi Entegrasyon Bakanlığı tarafından yaz aylarında Türkiye'ye tatile gitme-

yen ailelerin çocuklarına süper bir imkan sağlanıyor. Yeni yapılan projeye göre çocuklar eğlenerek Almanca öğrenecekler. Geçtiğimiz eğitim ve öğretim döneminde karnesinde Almancası zayıf olan çocuklar için düzenlenen bu kurs neredeyse bedava.

Bakan, Sandra Frauenberger, gençlerin ve çocukların Almanca öğrenimi konusunda önemli bir proje gerçekleştirdiklerini söyledi. Özellikle derslerinde başarısız olan bü-

tün çocukların bu programa katılmaları gerektiğinin altını çizdi. Bakan Frauenberger, „Spor, kültür ve boş zamanları değerlendirme aktiviteleri ile bir arada verilen yaz Almanca Kursları. Bu kurslar sonradan ülkeye gelen genç ve çocukların yanında, burada doğmuş ve Almanca ders notu zayıf olanlar veya zayıfa yakın olanlar için geçerlidir.

Kayıtlar paskalyada başlayacaktır. İlkokul 1 ila 4. sınıf öğrencilerinin, okul yaşam-



larının başarılı olması için aileleri ile işbirliği. Aileler burada çocuklarını nasıl en iyi şekilde destekleyebileceklerini, çocukların eğitimi için nelere ihtiyacı olduklarını öğrenmenin yanında, anaillerinin teşviki, boş zamanların nasıl değerlendirileceği, televizyon izleme davranışı, şiddet ve uyuşturucuyu önleme gibi konularda da bilgilendirilecekler“ dedi

*Anmeldung/Başvuru: 01 905 00 36 - 20*





## ŞEKER, EN ÇOK TÜRKLERİ ETKİLİYOR



**Diyabetle ilgili olarak geçtiğimiz günlerde bir etkinlik düzenlendi. Etkinlikte diyabet hastalığı anlatıldı. Etkinlik içinde bazı kişilere de ücretsiz testler yapıldı. Şeker hastalığı en çok yabancıları onların arasında Türkleri vuruyor.**

Diyabet ve Migrasyonla ilgili Türkçe bilgilendirme toplantısı geçtiğimiz günlerde yapıldı. Yapılan toplantı katılan konuklara ücretsiz olarak çeşitli testler yapıldı. Yapılan organizasyonu Österreichische Diabetes Gesellschaft ve Wilhelminenspital (Schirmherrschaft über die Veranstaltung), V. Medizinische Abteilung mit Rheumatologie, Stoffwechsel und Endokrinologie beraberliğinde, ATIB-Union'un desteği ile gerçekleştirildi.

Yapılan toplantıyı Sanofi-Aventis, Novo Nordisk, Lilly, Medtrust, Menarini Diagnostik, Pfizer gibi firmalar sponse etti. Kent Restaurant ve Yusuf Aydın KEG-Obst&Gemüse de Büffetsponsorluğuyla katıldılar. Avusturya Tibbi

Danışmanlık Derneği de yapılan organizasyona katkıda bulundular. Düzenlenen toplantıya katılım yüksek oldu. Yaklaşık 500 kişiyi bir araya getiren toplantı isteyenlere çeşitli testler yapıldı. Tansiyon, Kan Şeker Ölçümü, Uzun vadeli kan şekeri, Colesterol, Vücut kitle indexi- ölçümleri ücretsiz olarak yapıldı.

Yapılan testler sonrasında bazı kişilerin şeker hastası olduğu belirlendi. Bu hastalara çeşitli tavsiyelerde bulunuldu. Toplantıda bir çok kişiye sağlık ve diyabetle ilgili bilgiler verildiğini söyleyen Ass. Dr. Kadriye Aydınkoç Tuzcu, „İnsanların sürekli olarak bu basit testleri yapması gerekiyor. Özellikle geçtiğimiz günlerde gerçekleştirdiğimiz etkinliğe katılım yoğun oldu“ diye konuştu.

## SCHLECKER TÜRKLERİ SÖMÜRÜYOR MU?

**Çantalar aranıyor, kötü çalışma saatleri saptanıyor, fazla mesai ödenmiyor. Türkiye'den göç etmiş onlarca kişinin de çalıştığı Schlecker şirketindeki bu duruma Uzlaştırma Masası el koyuyor.**

Viyana- Özel Çalışanlar Sendikası (GPA-djp) "drogerie" zinciri Schlecker'deki çalışanların kötü durumunu ele alıyor. Özellikle ele geçirilen ve işletme içinde yapılmış bir anlaşma işçi temsilcilerini çok rahatsız ediyor: Bu anlaşmaya göre, yasal hak olan yüzde 25 düzeyindeki fazla mesai ek ücretinin ödenmemesi öngörülmüyor; fazla mesai süresinin 1:1 oranında çalışma saatleri içinde izin yapılarak kullanılması kararlaştırılıyor. GPA şefi Dora Stein, "Bu koşullar kesinlikle savunulamaz. Söz konusu ek ücretler 2008 yılında yasal olarak ödenmişti -ama anlaşılan çok pahalı geldi." dedi.

**SAATLER SÜREN MOLALAR**  
270 Schlecker çalışanının cevap-



ladığı bir soru formuyla yapılan anket, başka kötü koşulları da ortaya çıkardı. Çalışanların dörtte üçünden fazlası, mesai sonunda marketten çıkarken çantalarının kontrol edildiğini ifade etti. Her iki çalışandan biri, çalışma süresinin Schlecker tarafından tek taraflı olarak saptandığını belirtti ve iş saatlerinin uzun molalar yüzünden birbirleriyle bağıntılı olmadığını yakındı. Sendika, 2005 yılında sosyal ortaklar ta-

rafından ticari işletmelerde çalışanlar için kurulan Uzlaştırma Masası'ndan kuruluşundan beri ilk kez yardım talebinde bulunacak. Stein bu konuda "Schlecker sisteminin üstesinden gelmek gerekmektedir" dedi. "Uzlaştırma Masası'nı zaten bu tür anlaşmazlıklar için kurmuştuk" diyen Ticaret Odası'nın Ticaret Bölümü Başkanı Hannes Mraz, örgütlerinin hiçbir zaman yasalara ve toplu sözleşmeye karşı gelen iş-

letmelere arka çıkmadığını sözlerine ekledi. Mraz buna ek olarak "Ancak Uzlaştırma Masası baskı yapamaz" dedi ve işletmenin direnmesi durumunda seçenек olarak sadece yasal yollara başvurulabileceğini belirtti.

**"KEYFİ"**  
Schlecker'in yaptığı açıklamada, GPA anketinin "Çalışanların yüzde dokuzunu bile kapsamayan keyfi ve rastgele bir seçim olduğu" belirttikten sonra bu anketten sonuç çıkarılamayacağı öne sürüldü. Schlecker tarafından yapılan açıklamada bütün iddiaların mesnetsiz ve kanıtsız olduğu iddia edildi ve "Schlecker iş yasası ve toplu sözleşme kurallarının hepsine uymaktadır," dendi.

# SOWIESO! ALMANCA KURSU

Yaz senin. Viyana senin. Oynayarak, spor yaparak ve eğlenerek dil öğrenmek.

**7 ve 14 yaş arasındaki Viyana'lı bütün çocuklar için Almanca kursu.**

- Viyana'ya yeni gelen ve sonbaharda okula gidecek öğrenciler ve
- Almanca dersinden orta veya zayıf notu olan öğrenciler için

- Kurs ücreti:**
- 2 Hafta Almanca kursu (saat 9-12 arası) ... 20 Euro
  - 2 Hafta Almanca kursu, öğlen yemeği, spor ve diğer etkinlikler dahil (saat 9-17 arası) ..... 50 Euro

Ne zaman:

6 - 17 Temmuz 2009 | 20 - 31 Temmuz 2009  
3 - 14 Ağustos 2009

Ana dilde bilgi alma hattı:

**01/905 00 36-20**  
(Pazartesi'den cumaya kadar saat 7.30-18.00 arası)

**Kayıt: Hemen şimdi**



Stadt+Wien



# KIZLARIMIZ TEMİZ ÇIKTI

## TOP-USER-BLOG DES MONATS 1: „TÜRKEN SOLLEN TÜRKEN HELFEN ...?“

Meine Mama stur auf Deutsch weiter:  
Ja, ich bin Türkin. Ich verstehe nicht  
wieso ich Ihnen helfen sollte.

von Userin deli213



Heute ca. 8.05 Uhr. Meine Mama steht in der Bank Austria in der Warteschlange auf der Währingerstrasse. Vor ihr ca. 5 Leute die es wahrscheinlich alle eilig haben.

### BIST DU KEINE TÜRKIN?

Auf einmal kommt eine Frau und versucht sich vorzudrängeln. Meine Mutter (trägt ein Kopftuch!!!) lässt sich das nicht gefallen und ist die erste, die der Frau in einem freundlichen Ton versucht klar zu machen, dass hier alle warten, und sie solle sich bitte hinten anstellen. Die Frau wird leicht hysterisch und meckert und stellt sich vor meine Mutter. Meine Mama spricht sie ein zweites Mal an und da kommt der super Satz: " Sen türk degilmisin? Neden böyle yapıyorsun? Türk türke yardım etmez mi?" (Bist du keine Türkin? Wieso tust du das? Sollten Türken einander nicht helfen?) Meine Mama stur auf Deutsch weiter: Ja, ich bin Türkin. Ich verstehe nicht wieso ich Ihnen helfen sollte.

Jeder hier steht an der Reihe und wartet? Sollten dann die Österreicher sich auch nicht untereinander helfen? Die Frau ganz entsetzt über meine Mutter und ihre Art, verließ sie die Bank in dem sie noch schrie: **Diese AUSLÄNDER sollte man wirklich aus Österreich raushauen, vor allem die mit Kopftuch....**

Kann mir jetzt einer sagen, ob jetzt alle Leute total bescheuert sind? Ich meine zuerst einmal stellt sich die Frage hier: Wieso sollten sich Türken permanent untereinander helfen? Wieso wird das erwartet? Was stellen sich die Leute vor?

SCHREIB DEINE MEINUNG ZU DELI213'S  
USERBLOG DES MONATS AUF [www.dasbiber.at](http://www.dasbiber.at)

Avusturya'da "Türklere karşı sinsi kültürel ırkçılık nasıl yapılır?" kursları düzenlenmek istense bunun için çok uzağa gitmenize gerek yok. Bunu hemen yanı başınızda bulacaksınız. Neyi mi? Hani Almanca iki ayda bir yayımlanan şu dergi varya onun içinde! Derginin son bir yıl içinde Türklere ilgili yazdıklarını okudunuz mu? Biz her sayısını ilgiyle değil, hayretle okuyoruz! Derginin içinde Türklere ilgili olarak yazılanlar sanki üç saatte masabaşında yazılmış gibi. Yoksa birileri bize masabaşı katliamcılığı-Schreibschichtäter'ı mı öğretiyor!

Göçmenler tarafından Almanca yayımlanan dergide, Türk gençleri ve aileleri sürekli olarak olumsuz haberlerle aşağılanıyor. Bu yetmemiş gibi bir de işin içine internette gelen ve kimin yazdığı belli olmayan yorumları da katınca tam bir yanıltmaca gazetecilik oyunu meydana çıkıyor. Ne kaynak belli, ne kimin yazdığı belli... Biber

isimli bu dergide kişilerin yorumları okuyuculara haber başlığı altında duyuruluyor. Yani Türklere ilgili antiprofoganada yapılıyor. Biz Yeni Vatan Gazetesi olarak soruyoruz. "Türklere aşağılamak ile uluslararası uyumunun veya entegrasyonun" ne alakası var. Türk kızlarının kızlık zarlarıyla ilgili kötü ve olumsuz bir haberi geçtiğimiz sayılarda okuduk.

Biber Dergisi tarafından hazırlanan bu haberde Türk kızları evlenmeden önce sözümlerine onlara kızlık zarlarını dikirdikten sonra gerdeğe giriyormuş. Bu mesele bizim namus meselemizdir. Böyle bir olay olmadı gibi üzerimize atılmış kötü bir lekedir. Bu haberde hukuki olarak muhattap yok. Yani ne doktor adı belli ne de habere konu olan kişilerin kimliği.

### NAMUS KAVRAMI AYAKLAR ALTINDA

Yani Türk kızları bu haberde namussuz olarak niteleniyor. Türk kızları, evlenmeden önce doktora gidip kızlık zarlarını diktiriyorlar. Sonra da müstakbel kocalarının yanına giderek kendilerini kız oğlan kız olarak gösteriyorlarmış. Bu haber

XXIV.GP.-NR  
1800/J  
23 April 2009  
der Abgeordneten Mülberghuber  
und weiterer Abgeordneter

ANFRAGE

FPO

an den Bundesminister für Gesundheit  
betreffend häusliche Gewalt und Hymenrekonstruktion

In der Zeitschrift „Das Biber“, Ausgabe Februar 2009, berichtet eine Journalistin in dem Artikel „Noch einmal Jungfrau für 500 Euro“ über die Praxis junger Mädchen, sich vor der Hochzeit ihr Jungfernhütchen rekonstruieren zu lassen.

Dieser teure, an sich privat zu bezahlende Eingriff, wird laut Recherche der Journalistin hauptsächlich durchgeführt, um der Braut den Verstoß aus der Gesellschaft zu ersparen, und zu verhindern, daß sie zur „Frau zweiter Klasse“ degradiert wird.

In diesem Zusammenhang richten die unterfertigten Abgeordneten an den Bundesminister für Gesundheit folgende

Anfrage

1. Ist Ihnen bekannt, daß solche Eingriffe auch in Österreich durchgeführt werden?
2. Wenn ja, wie viele solcher Eingriffe wurden in den letzten 15 Jahren in Österreich insgesamt bzw. jeweils in den letzten 5 Jahren durchgeführt?
3. Wo und von wem wurden diese Eingriffe durchgeführt?
4. Bei wie vielen dieser Eingriffe wurden die Kosten von der Krankenkasse übernommen wurde?
5. Wann, in welchen Bundesländern und in welchem Umfang wurden die Kosten von der Krankenkasse übernommen?
6. Unter welchen Voraussetzungen übernimmt die Krankenkasse die Kosten für einen solchen Eingriff?

AR

23/4/09

masa üzerinde yapılmış ve aslı astarı olmayan bir düşünce şeklidir. Bu haberde evil bütün Türk kızları tövbet altında bırakılmıştır. Böylelikle Türk toplumunu direkt olarak aşağılıyorlar. Bu haberleri ne yazık ki en çok okuyan FPÖ'lü politikacılarıdır. Neden mi? Çünkü bu ırkçı parti bu dergiden okuduğu her haberi doğru olarak alıyor. Tamda onların istediği türden haberler.

Ve tür yalan yanlış haberleri bir çok platformlara konu olarak taşıyor. FPÖ Parlamento'da, "Biber Dergisi'nde okuduk. İşte bakın Türk kızları kızlık zarlarını diktiriyorlarmış. Aceba bu dikilen kızlık zarlarının parasının kızlık zarı parasını yoksa vergilerle toplanan paralar ile mi dikiliyor" diye soru önergesi veriyor. Türklere ilgili haberleri ve yorumları insanlar eğlence olarak okuyorlar. Yani namus meselesi

bir anda insanlara çere olarak sunuluyor. Bu iddiaların ardından Sağlık Bakanlığı da gensoru önergesine zorunlu cevap olarak şunları diyor! "Avusturya'da bu tür ameliyatlar yapılıyor. Ancak hangi doktorun ve kimin yaptığını tam olarak bilmiyoruz. Bu konuyla ilgili yapılan operasyonlar genel sağlık sigortasını ilgilendirmez. O yüzden bu ödemeleri kurumlarımız kesinlikle karşılamıyor" şeklinde bir cevap veriyor. Bu cevaptan sonra Biber Dergisi'nin haberi bir anlamda yere çakılıyor! Ve namusla ilgili bir gensoru önergesi de Avusturya Tarihi'ne geçmiş oluyor!

### "ELEŞTİRİ ONURUMUZDUR!"

Biber Dergisi'nden Simon Kravagna, en son yayımlanan yazısında bütün Türk toplumuna akıl vermeye kalmış birde Eleştiri onurumuzdur demiş... Kritik ist Ehrensache. Kravagna,

XXIV.GP.-NR  
1800/J  
18. Juni 2009  
zu 1800/J

BUNDESMINISTERIUM  
FÜR GESUNDHEIT  
Alois Stöger diplomierte  
Bundesminister

Frau  
Präsidentin des Nationalrates  
Mag. Barbara Prammer  
Parlament  
1017 Wien

Wien, am 17. Juni 2009

GZ: BMG-11001/0110-4/5/2009

Sehr geehrte Frau Präsidentin!

Ich beantworte die an mich gerichtete schriftliche parlamentarische Anfrage Nr. 1800/J der Abgeordneten Mülberghuber und weiterer Abgeordneter nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Frage 1:  
In Österreich werden derartige Eingriffe durchgeführt.

Frage 2:  
Meinem Ressort liegen keine Studien oder Statistiken zur Anzahl der durchgeführten Eingriffe vor. Eine österreichweite Evaluierung für die Hymenrekonstruktion wird nicht durchgeführt, da solche Eingriffe in der Regel nicht gesondert aufscheinen, sondern unter dem Titel „Diverse Operationen an der Vulva“ gekennzeichnet sind.

Frage 3:  
Die Eingriffe zur Hymenrekonstruktion werden in Österreich von Gynäkologinnen und von ästhetisch-plastischen Chirurginnen in den einzelnen Abteilungen der Krankenhäuser sowie in privaten Tageskliniken durchgeführt.

Fragen 4 bis 6:  
Die gesetzliche Krankenversicherung trifft unter anderem Vorsorge für den Eintritt des Versicherungsfalles der Krankheit. Krankheit im sozialversicherungsrechtlichen Sinn ist ein regelwidriger Körper- oder Geisteszustand, der eine Krankenbehandlung notwendig macht. Nach den unserer Rechtsordnung zugrunde liegenden Wertvorstellungen ist der Verlust der Jungferschaft nicht als regelwidriger Körperzustand im Sinne der Sozialversicherungsgesetze und somit nicht als Krankheit zu qualifizieren. Es ist auch kein Fall denkbar, in dem eine Krankenbehandlung notwendig wäre, zumal durch den Eingriff keines der vom Gesetz genannten Ziele der Krankenbehandlung (Wiederherstellung, Festigung oder Besserung der Gesundheit, der Arbeitsfähigkeit und der Fähigkeit, für die lebenswichtigen persönlichen Bedürfnisse zu sorgen) verfolgt werden kann.

Kosmetische Behandlungen, als welche man einen derartigen Eingriff allenfalls qualifizieren könnte, gelten als Krankenbehandlung, wenn sie zur Beseitigung anatomischer oder funktioneller Krankheitszustände dienen. Da eine Krankheit - wie dargestellt - nicht vorliegt, kommt eine Kostentragung der gesetzlichen Krankenversicherung auch aus diesem Titel nicht in Betracht.

Andere kosmetische Behandlungen können als freiwillige Leistungen gewährt werden, wenn sie der vollen Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit förderlich oder aus Berufsgründen notwendig sind. Auch diese Voraussetzungen liegen hier nicht vor.

Es ist daher davon auszugehen, dass bei korrekter Anwendung der gesetzlichen Grundlagen, die Kosten für eine Hymenrekonstruktion von der gesetzlichen Krankenversicherung keinesfalls übernommen werden.

"İyi ki, Avusturya'daki hukuk düzeninde "Türklüğe hakaret" diye bir madde mevcut değil. Yoksa Biber'in savcılıkla bir sorunu olabilirdi, zira bir Türk gazetesine göre biz, Türklere hakaret etmişiz. Hadi ya, gerçekten mi?"

Uluslararası Hukuk'ta Normlar vardır? Yani yazılı olmayan ancak toplum tarafından kabul görmüş yasalar! Namus meselesi her ülke insanı için özeldir! Her insanın namus anlayışı fark-

lıdır. İşte bu normlara göre ve yasalara göre bir toplumla ilgili genelleme, karalayıcı ve iftira atıcı haberleri yayımlamak elbette suçtur! Yani yapılan tahliller yanlıştır, hatalıdır, değerlendirmeler keza isabetsizdir.

Biz gazete olarak her türlü eleştiriye elbette açığız. Ancak bu haberi Türk toplumundan kime sorarsanız sorununun büyük bir karalama olduğunu duyarsınız. En büyük hakim ve savcı kendi toplumumuz değil mi?



## ARBEITERKAMMER 2009 SEÇİM SONU ANALİZİ:

### Bündnis Mosaik/

Hiç şüphesiz Avusturya toplu-munda yaşayan göçmenler arasında seçimlere katılma oranı bu kadar çok olmamıştı. Başta Türkler olmak üzere bir çok göçmen, hem oy kullanma açısından ve hem de listelerdeki aday sayısı bakımından daha önceki senelere göre büyük bir artış gösterdiler.

**S**eçmenimiz kazandı: Avusturya genelinde AK seçimlerine katılma oranı yüzde 40'lara düşerken, bizim seçmenimizin seçimlere olan ilgisinin artması seçmenin kazandığını gösteriyor. Seçmenlerimize buradan teşekkür ediyoruz. Gene bu seçimlere 5 eyalette katılan Bündnis Mosaik, 10 seneden beri sürdürdüğü hedeflerini yakalamaya çalıştı. Bunları sırası ile değerlendirecek olursak:

**Salzburg:** Daha önceki seçime göre 50% lik bir artışla bir meclis üyesi kazanarak birlik ve beraberlik içerisinde seçimlerin galiplerinden oldu. Berkan Senocak kardeşimizi ve ekibini kutluyor, başarılarının devamını diliyoruz.

**Oberösterreich:** Bu seçimlerde, daha önceki senelerde yaşamadığımız bir olgu ile karşılaştık. Özellikle FSG tarafından Bündnis Mosaik'i destekleyen kuruluşlara çeşitli vaatler verilerek, destekleri çekirtilmiştir. Adaylarımıza da ayrıca değişik ortamlarda, adaylıktan vazgeçmeleri için etki edilmeye çalışılmıştır. Bu olayların tabii sonucu olarak bir çok kuruluş aday verme konusunda dahi çekimser kalmıştır. Bütün bu olumsuzluklara rağmen seçimlere girmeye karar veren Bündnis Mosaik, herhangi bir aday çıkarmasına dahi, seçimlerini yarı yolda bırakmamak adına bu seçimlere katılmıştır. Seçimlerden 1339 Oy alarak, kendi oylarını 20% artırmıştır. Eğer 600 oy daha olsa idi, bir adayımızı seçtirebilecektik.

**Steiermark:** Bu seçimlerde çok fazla iddialı olmadığımız, fakat ileride yapılacak çalışmalara zemin hazırlaması açısından bu seçimlere girmeye karar vermiştik. Seçmenlerimizin de desteği ile 23% lük bir artış sağlamış olduk.

### Seçilen Bündnis Mosaik Adayları



Berkan Senocak  
AK-Salzburg



DI (FH) Levent Öztürk  
AK-Wien



Mehmet Isik  
AK-Niederösterreich

**Niederösterreich:** Nieder-österreich eyaletinde birlik ve beraberlik içinde geçen seçim çalışmalarının doğal sonucu olarak 2985 oy alarak, kendi oylarımızı 28% oranında artırmış olduk. Daha önce de Kammerrat olan Mehmet Isik kardeşimiz tekrar seçilerek AK meclisine girmiş oldu. Kendisini ve ekibini kutluyoruz.

**Viyana:** Her seçimde oylarını artıran Bündnis Mosaik, bu seçimlerde de Viyana'da oylarını artırmasını beklerdik. Perspektif Listesi'nin ayrılması ile oy kaybına uğrayan Bündnis Mosaik, 2288 oy alarak bir adayını AK meclisine seçtirebilmiştir. BM in yıllardır süren başarısı birilerinin dikkatini çekti ki, bu seçimlerde BM aleyhine yapılan kampanyalar sonucu oylar bölünmüştür ve netice olarak 54% lük bir oy kaybına uğramıştır. Herseye rağmen birlik adına yapılan bu çalışmalarda BM e destek verenlere teşekkürlerimizi iletiyoruz. Bu seçimlerde başarı göstererek 3 aday ile AK-Wien meclisinde gurup oluşturan Perspektif Listesi'ni tabrik ediyoruz. Ayrıca TURKIS listesinden seçilen adayı da kutluyoruz.

tererek 3 aday ile AK-Wien meclisinde gurup oluşturan Perspektif Listesi'ni tabrik ediyoruz. Ayrıca TURKIS listesinden seçilen adayı da kutluyoruz.

BM temsilcilerinin AK meclisinde olmasından rahatsız olanlar, medyaya demeçler vererek BM i engellemeye çalışırken, bağımsız listelerden 5 meclis üyesinin seçilmesi, „küçük listeler zarar veriyor“ diyenlere iyi bir cevap olmuştur.

**Vorarlberg'de** seçime giren kardeş kuruluş NBZ, 4 Meclis Üyesi'ni AK meclisine göndermeyi başarmıştır. Kendilerini kutluyor ve başarılarının devamını diliyoruz.

**Tirol'de** NBZ-Listesi'nden ilk defa seçime giren ve seçimi kazanamayan Hasan Keskin'i çalışmalarından dolayı tebrik ediyor, başarılarının devamını temenni ediyoruz.

**Geleceğini ihmal etme!!!**

**Hemen Bizi Arayın!**

Berufsförderungsinstitut  
Wien

**Akşam Okul:**

- Ticari Koleji, Meslek Okulları ve profesyoneller için mesafeli Ders Programları
- Elektronik data verilerinizi düzenlemeniz için bir okul

**Bilgi Akşam için: 01/587 96 50**

**Okula Başlama Tarihi: 01.09.2009**

Schulen des bfi Wien Margaretenstraße 65 1050 Wien

www.schulenbfi.at 01/587 96 50

**GAZI**  
Nesilden Nesile Sevgiyle

**Erimeyen  
Tava- ve Izgara  
Peyniri**

**KÄSE FÜR PFANNE UND GRILL**

45% Fett i.Tr. 250ge

www.gazi.de



**İşte SunExpress:**  
Haftada 5 kez Viyana'dan  
Antalya'ya kavuşmak.



Viyana – Antalya

**79\*** €'dan  
itibaren



Tel.: 0820 898 797  
(0,20 €/dk. Avusturya sabit hatlarından)

**SunExpress.com**

\*Tek yön fiyatı, tüm servis ücreti, uçak yakıt ücreti, vergiler ve harçlar dahildir. Kontenjanlar sınırlıdır.

## 3500 KİŞİ FPÖ'YE KARŞI YÜRÜDÜ

Avusturya'da her geçen gün artan ırkçılığa karşı, eylemler de aynı oran da artıyor. Başkent Viyana'da 3 bin 500 kişinin katıldığı ırkçılığa karşı 'Işık Zinciri' gösterisi düzenlendi.



Parlamento binasının önünde düzenlenen gösteriler sırasında meclis binasında bulunan Meclis 3. Başkanı Martin Graf saatlerce dışarı çıkamadı, mahsur kaldı. Çeşitli öğrenci derneklerinin düzenlediği ve Yeşiller Partisi'nin de tam kadro katıldığı protestolarda, İslam karşıtlığı ve yabancı düşmanlığı kınandı. Aşırı sağcı FPÖ'nün (Avusturya Özgürlükçüler Partisi) kınandığı pankartlar açıldı.

Dün akşam saat 19.00'da parlamento binasının önünde toplanan 500 kişilik grup saatler ilerledikçe arttı ve katılımcı sayısı 3 bin 500'e ulaştı. Elleri aldıkları meşaleleri yakarak şarkılar söyleyen protestocular Meclis 3. Başkanı FPÖ'lü Martin Graf'ı istifaya çağırdılar. Bu arada mecliste bulunan Graf gece saat 22.30'a kadar dışarı çıkamadı.

'Olimpya' adlı uluslararası ırkçı bir derneğin gençlik kolları baş-

kanlığını yaptığı ortaya çıkan Martin Graff'ın dokunulmazlığının kaldırılarak yargılanması isteniyor. Viyana Başsavcılığı'nın açtığı "dokunulmazlığın kaldırılması" davası halen devam ediyor.

**ALEV KORUN GRAFF'I İSTİFAYA  
ÇAĞIRDI**

Yeşiller Federal Milletvekili Alev Korun da protestocular arasında yer aldı. Korun, "İrkçılığa, yabancı, Müslüman, Yahudi ve insan düşmanlığına karşı toplandık. Üzerimize giydiğimiz tişörtlerle de maalesef meclisimizin 3. başkanı konumuna gelen ırkçı parti FPÖ'lü Martin Graff'ın bu görevinden ayrılmasını istiyoruz. Eğer bunu yapmazsa istifaya zorlanması için mücadele edeceğiz" dedi. Gösterilerde çok sayıda Türk vatandaşı da yer aldı. Bir grup Türk öğrenci meclis önünde bağlama çalarak protestoculara destek verdi.

## Şimdi daha da hesaplı !

eety world  
**4,9**  
Cent Min.  
Türkiye, Hırvatistan, Almanya, Polonya

14 gün ya da 30 gün içinde kontör yüklemeye zorunluluğu yok!

Türkiye'yi aramanın  
dakikası artık sadece

**4,9** Cent/min

Avusturya içi tüm görüşmeler  
ve tüm dünyaya SMS

**9** Cent/min

- İncanılmaz fiyatlarla yurtdışı tarifeleri
- Tüm dünyaya sms 9 cent
- Kendi dilinizde Müşterihizmetleri
- Aylık sabit ücret ve zorunlu kullanım limiti yok
- Fatura bilgilerinizi kontrol etme imkanı
- Kolayca kontör yüklemeye ve kalan kontör öğrenme

Bei Fragen kontaktieren Sie uns:  
■ +43 (0) 681 83 0 83  
■ info@eety.at  
■ www.dieweltkarte.at oder www.eety.at  
■ eety-Telecommunications GmbH  
Alser Straße 24/8, 1091 Wien

Übrigens, eety gibt's überall, wo Sie dieses Zeichen sehen:

Die ganze Welt um wenig Geld!

**eety**  
dieweltkarte.at





## “ZORLA EVLİLİĞE KARŞI ORTAK MÜCADELE”

**VİYANA** - Dünya üzerinde hiç kimsenin zorla ve istemediği kişilerle evlendirilemeyeceğini söyleyen Prof. Dr. Ednan Aslan, „Zorla evlilik ne Kur’an’dan ne de Hadisler’den onay almıyor. İslam dini zorla evliliğe tam terine karşıdır. Hiç bir kişi akra-ba daha olsa zorla başka bir kişi ile evlendirileme, nişanlandırılmaz veya söz kesemez. Ne Allah, ne Kur’an bunu böyle istiyor. Kısacası zorla evliliğe İslam dini ile kılıf bulmayın. Toplumumuzda genelde zorla evliliğin altında güvenlik endişesi yatıyor. İnsanlar, çocuklarını genelde kendilerini tanıyan insanlarla zorla evlendirmek istiyorlar. Zorla evliliği yaptırılanların kendilerini ehemniyette hissetmedikleri için en yakını ile çocuklarını evlendirmelerin altında sosyo-ekonomik nedenler vardır.

Buna toplumumuy dur demelidir. Bu durum yanlış Teolojinin izolasyona yol açmasıdır. İslam din derslerinde bu konuda Zorla evliliğin yanlışlığı öğretilmeli. Gençler bilinçlendirilmelidir. Tabii bu arada Avusturya toplumundan bu konuda bilgilenmeleri-

**Zorla evliliğe hayır!**  
Avusturya Halk Partisi Viyana Eyaleti Milletvekili Mag. Şirvan Ekici (ÖVP) okullar tatile girmeden düzenlediği basın toplantısında, Avusturya genelindeki Türk toplumunu zorla evlilik konusunda uyardı. Mag. Ekici, “Lütfen yaz tatillerinde Türkiye’de çocuklarınızı istemedikleri kişiler ile evlendirmek için girişimde bulunmayın“ şeklinde konuştu. Toplantıya Viyana Üniversitesi’nde İslam Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ednan Aslan ve Avusturya İslam Cemiyeti (IGGÖ) başkan yardımcısı Dr. Ahmet Hamidi katıldılar.

ni ve önyargılardan kendilerini koparmalarını bekliyoruz. ’Konu ile ilgili konuşan Ahmet Hamidi şunları ifade etti; , ‘Avusturya’da zorla evlilik çok olmamasına rağmen vardır. Bu durum Kur’an’dan onay almaz. Bu konuda Peygamber Hadisleri bile bunu red etmiştir. Bu konuda ailelere bilgi vermemiz gerekiyor. Avusturya İslam Cemiyeti olarak özellikle yeni seçilecek yönetim ile bu

konuda daha aktif çalışmamız gerekiyor. Bu konuda ayrıca Entegrasyon açısından çok önemlidir. Avusturyalılar ayrıca entegrasyon yapmaya hazır olmalıdır. Kollar açılmadık Entegrasyon iki taraflı bir yoldur. Tatil bitti evlilik bitti olmaz. İslam buna müsaade etmez. İslam da evlilik hem kadın hem erkek tarafının kesin rızası sevgi ve saygısı ile ancak olur. Bir doktor olarak sorun-

ları yani hastalıkları iyi tespit (diagnoze) etmemiz gerekiyor ki sonra tedavi edelim.’

Kadın evlerinin boşanmış veya evden kaçmış Türkiye’den göç etmiş hanımların çokluğu ile ilgili dikkat çeken ÖVP Eyalet Milletvekili Şirvan Ekici, ‘Bu hanımların bizim insanlarımız. Bu hanımların beyleride bizim insanlarımız. Her iki taraf çok dertli. Burada taraf tutmadan barışçıl ve hayırlara vesile olacak çözümlerin üretilmesi bize, Sivil Toplum Örgütleri ve her bireye düşmektedir’ dedi.

Zorla evliliğe kesinlikle hayır diyen Şirvan Ekici, ‘Sorunun temelinde eğitim, eğitim ve yine eğitim yatmaktadır. Ailelerimiz bu konuda bilgilendirilmelidir. Zorla evlilik ayrıca Avusturya kanunlarına göre suçtur. Bunu ne yazık ki çok az aile biliyor. Cuma Hutbelerinde ayrıca Hocaların İslam’da zorla evliliğin olmadığını ifade edecek olması bizi mutlu etmektedir. Her kesime bu konuda görev düşmektedir. Biz kendi sorunlarımıza sahip çıkmaz isek. Kimse bize sahip çıkmaz.’

**NOVOMATIC**  
bringt Kultur ins Spiel



## Diesen Sommer erhält Kultur ein neues Dach

Ein Haus öffnet seine Pforten – im Herzen der Wiener Stadtkultur. Das Novomatic Forum ist ab diesem Sommer inmitten bester Nachbarschaft Wiens neue Mitte für Dialog, Kunst und Kultur.  
Willkommen im Forum.

NOVOMATIC ist exklusiver Sponsor des ImPulsTanz-Festivals 2009.

WWW.NOVOMATIC.COM



# TÜRK RESTORANLARI SEZONA YAĞMURLU GİRDİ



Viyana`da Türk mutfağının temsilcileri tek, tek sezon açılışını yaptılar. Türk Restoranlarına ilgi gittikçe büyüyor. Yeni Vatan Gazetesi tüm Türk mutfağı temsilcilerine başarılı bir sezon diler.



**T**una Akarsuyu kıyısındaki Sofra Restoran geçtiğimiz günlerde birçok diğer Türk Restoranı gibi yeni sezon açılışını yaptı. Açılışa bir çok önemli kişi ve kuruluşun temsilcisi katıldı. Restoran sahipleri açılışa katılan konukları teker teker kapıda karşıladılar. Gecede Türk Sanat Müziği'nin Viyana'daki temsilcisi Semra Türel sahne aldı. Semra Türel, Restoran'ın açılışı için özel olarak hazırlandığını söyledi.

Geçtiğimiz yıl hizmete giren Sofra Restaurant kısa sürede vatandaşların tercihi ol-



du. 1200 kişilik oturma alanı kapasitesine sahip Sofra Restaurant açıldığı günden itibaren Avusturya'nın seçkin isimlerini ağırlıyor.

Restaurant'ın sahibi Haydar Güner, „Sofra ile yapılabilecek olanın en iyisini yapmaya çalıştık. Amacımız vatandaşlarımıza güler yüzlü ve kaliteli bir hizmet sunabilmek.

Bu kısa sürede bile, müşteri olarak vatandaşlarımızın bir kısmı restoranımızı İstanbul Boğazi'ne benzetirken, bazı müşterilerimiz ise bize Antalya sahiplerini aramadığımızı söylüyor, bu da bize gurur veriyor“ dedi.







## DOSTLARIMIZ İSTANBUL 'LA KUCAKLAŞTI



## UNSERE FREUNDE IN İSTANBUL

**İstanbul, Avrupa Kültür Başkenti olarak gerçekten önümüzdeki yıl dünyaya hak ettiği mesajı verebilecek mi? İstanbul2010 hazırlık komitesi, işin sonuna gelmişken yaşanan istifalar, birçok sıkıntının üzerine bir de Bizans Oyunları ile çalkalanıyor deniyor. Buna rağmen birçok kişi, kurum ve kuruluş temsilcileri İstanbul'u ziyaret etmeye davete devam ediyor. İstanbul, bütün Avrupa'nın gözünde önemli bir şehir olduğunu her zaman kanıtlıyor.**

### BEŞ GÜN İSTANBUL ZİYARETİ

Viyana'nın ünlü Restoran sahiplerinden Johannes Sailer diğer ünlü işadamları beş günlüğüne İstanbul'u ziyaret etti. Ve bu ziyaretten memnun olarak geri döndüler. İstanbul'un önümüzdeki yıl Avrupa Kültür Başkenti olması nedeni ile Yeni Vatan Gazetesi bir dizi çalışma yapmaktadır. İstanbul' ve Türkiye'yi özellikle kamuoyuna tanıtmaya görevini fahri olarak üstlenen

Yeni Vatan Gazetesi, bir çok kişiyi İstanbul'u görmesi konusunda ikna etmiştir. Yüzlerce kişiye de İstanbul'u tanıtmaya konusunda bilgilendirmiştir.

### VİYANALILAR, MEMMUN AYRILDILAR

Bir çok arkadaşıyla birlikte İstanbul'u merak ettiğini söyleyen ve bu ziyaretten oldukça memnun ayrılan ünlü gastronom Sailer şunları ifade etti:

*„İstanbul ziyareti bizim ufku-muzu arttırdığımızı itiraf etmemiz gerekiyor. Kültür ve Sanat başta olmak üzere paranın nerede olduğunu görmüş olduk. İstanbul gerçekten modern insanları ile çok hareketli bir şehir. Kafamızda Avusturya'da var olan Türkiye resmi ile İstanbul'dan geri döndüğümüzde gerçekten farklı duygu ve düşünceler ile oluştu. Yeni Vatan Gazetesine teşekkür ederiz.“*



**Soldan Sağa:** Dir. Rienhoff (Hertz Autovermietung GmbH), KommR Nagy (NAGY HÜTE ), KommR Johannes Sailer (Restaurant Gulaschmuseum), KommR Krötlinger (Erdinger Weißbier Stüberl), KommR Pellet Kurator (Tischlerei Pellet), KommR Span (Manhattan Süd Fitnessanlagen GmbH)



# GAZİ

Nesilden Nesile Sevgiyle

Şimdi daha  
çekici yeni  
ambalajlarda

## GAZİ

### Sürme Peyniri

13%

FRISCHKÄSE MIT JOGHURT VERFEINERT

Vers-Ruonkäs  
mit Joghurt 45+  
Ingrédients: Käsennest, joghurt (11%),  
salm, zout, lactose, zuursel.  
Drops verlichting langes houdbaar gemaakt.  
Gekookd bevroren, 3-8°C. Ten minste  
houdbaar tot: 216 uren.  
Fromage à tartiner  
avec yaourt 45% MG/ES  
Ingrédients: fromage, yaourt (11%),  
crème, sel, lactose, ferments lactiques.  
Traitement thermique. Tenir au frais 2-8°C.  
À consommer de préférence avant le:  
voir au dos.

www.gazi.de

## CEM VAKFI AVUSTURYA'DA GÜÇLENİYOR



**Avusturya Alevi Cem Federasyonu'na bağlı olan ve Avusturya'nın batısında bulunan Vorarlberg Alevi Cem Kültür Merkezi Derneği'nin (VACKM) evsahipliğinde 31 Mayıs'da düzenlenen açikoturuma davet edilen Cem Vakfı Genel Başkanı ve Alevi Vakıfları Federasyonu Onursal Başkanı Prof. İzzettin Doğan burada önemli mesajlar verdi.**

VACKM'nin ev sahipliğinde yapılan açikoturuma Avusturya Cem Federasyonu yetkilileri dışında Almanya Alevi Cem Federasyonu'nu temsilen Başkan Metin Ali Ekber, Hollanda Alevi Cem Federasyonu'nu temsilen M. Fuat Doğan, İsviçre Alevi Cem Federasyonu'nu temsilen bir Dede katıldı ve konuşmalar yaptılar.

Saygı duruşu ile başlayan çıkoturumda Türkiye Cumhuriyeti Bregenz Konsolosu Ayşe Nilüfer Feyzioğlu dışında bazı Avusturyalı siyasetçiler ve bir çok sivil toplum örgütlerinin başkan ve temsilcileri de hazır

bulundular. Daha sonra konuşma sırası kendisine gelen Prof. Doğan söze Türkiye'nin son 60 yılında Cumhuriyetin kuruluş felsefesinden önemli ölçüde uzaklaşıldığını ve bundan dolayı da Alevi sorunu, Kürt sorunu gibi önemli sorunların meydana geldiğini belirtti. Alevilerin ihmal edilmesinin ve haklarının devlet tarafından verilmemesinin ülke gündemini ciddi bir şekilde meşgul ettiğini, bunun şiddet olaylarına meydan vermeden çözülmesi için uğraştıklarını, Alevi toplumunda buna hassasiyet gösterdiğini anlattı.

Prof. Doğan devamla şöyle dedi. " Soğuk savaş sonrası uluslararası siyasal gözlemler tarafından ilgi ile karşılanan ABD'li sosyal bilimci Samuel Huntington'un Medeniyetler Çatışması olarak adlandırılan tezi damgasını vurdu. Batı dünyasının İslam dinini iyi bilmediği bu tez ile açıkça anlaşılmiştir. Batı dünyası İslam denince İslamın sadece Arap yorumu olan Sünni inancını dikatte aldığını ve bununda tüm dünyada yanlış yorumlanması sonucu İslam dininin Hristiyan Batı dünyasında yanlış yorumlandığı anlaşılmaktadır. Bu yanlış anlaşılmanın giderilmesi için çalışmalar yaptığını ve Cem Vakfını kurarak İslam dininin şiddet içeren görüntü imajından kurtarmaya çalıştıklarını ve bu çalışmalarda oldukça mesafe aldıklarını açıkladı. Prof. Doğan sözlerini şöyle devam ettirdi.

"İslam dininin esasta 3 yorumu vardır. Birinci yorum Arapların Sünni yorumudur. 2. Yorum Acemlerin Şii yorumudur. 3. Yorumda Türklerin Alevi yorumudur. Alevi yorumunda İslam öncesi tüm Semavi dinlerin kutsal değerleri Alevilerin de kutsal değerleridir. Kuran'da ismi geçen tüm peygamberler, 124 bin Nebi ve 124 bin Veli bizlerinde Nebi ve





TÜRKISCHE KULTURGEMEINDE ÖSTERREICH

# GÜZEL YURDUMUN İNSANLARI AVUSTURYA'DA

YAYINLANMASINI İSTEDİĞİNİZ FOTOĞRAFLARINIZI YOLLABİLİRSİNİZ: [foto@yenivatan.at](mailto:foto@yenivatan.at)













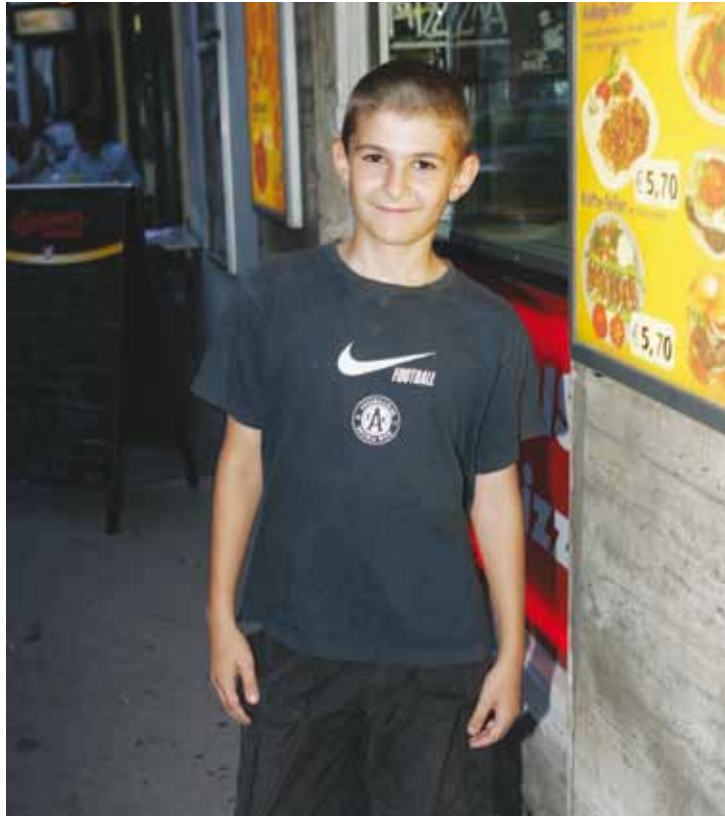


Frau Ayse



SOWIESEO Deutschkurs











# ŞÖLEN YAPTIKLARINA PIŞMAN OLDULAR

Avusturya Parlamentosu'nda Ülkücüler için gensoru önergesi verildi. Avusturya Türk Federasyonu ve Avrasya Kültür Derneği ile ilgili gensoru önergesi iftirayı andıran gensoru verildi.



Avusturya'nın Linz şehrinde Türkiye'de kısa adı MHP olan Milliyetçi Hareket Partisi'ne yakınlığı ile bilinen „Avrasya Kültür Derneği“ faaliyetleri başta FPÖ olmak üzere çeşitli partiler tarafından uzun zamandır çeşitli kişi ve kurumların kapalı kapılar ardında anti lobi yüzünden mercek altına alındı.

Olay, Aşırı Sağcı Özgürlükler Partisi FPÖ'nün Avusturya Parlamentosu'na verdiği gensoru önergesiyle ortaya çıktı. Ardından olayı gazeteler manşetlerine taşıdılar. Daha sonra diğer partilerde olaya sahip çıktı.

Şölenin gerçekleşmesi için gerekli izni ise SPÖ'lü Linz Belediyesi vermişti. Gensoruyu Aşırı Sağcı Özgürlükler Partisi milletvekili Dr. Manfred Haimbuchner, 30 Haziran 2009

tarikh ve XXIV.GP.-NR2580/J numaralı gensoru önergesiyle İçişleri Bakanlığı'ndan bilgi istedi. Linz Avrasya Kültür Derneği tarafından gerçekleştirilen bir konser, Avusturya Parlamentosu'na gensoru önergesi olarak soruldu.

FPÖ'lü bir grup milletvekili tarafından Avusturya İçişleri Bakanlığı'na 28 tane soru soruldu. Avusturyalı milletvekilleri bu derneğin faaliyetlerinin istihbarat teşkilatı tarafından izlenip izlenmediği bile sordu.

Avrasya Kültür Derneği Başkanı Nadir Şimşek, "Gensoru çirkin iftiraların yazılı bir şekilde kağıda dökülmesidir. Bizim anlamız açıktır. Kanunlar çerçevesinde insanlara hizmet ediyoruz. Yapılan olay çok ayıptır. Arkamızdan fitne fesat ve iftira atmaya bıraksınlar" dedi.

## OLAY ŞÖYLE GERÇEKLEŞTİ:

Avrasya Kültür Derneği, Linz Yeni Belediye Binası'nda 13. Kültür Şöleni'ni düzenledi. Şölen, Kuran-ı Kerim ve İstiklal Marşı ile açılışı yapıldı. Gençler tarafından şiirler okundu, çeşitli tiyatro oyunları sergilendi.

Folklor ekibi, Türk halk oyunlarından bir kaç gösteri de sergilenmişti. Yerel sanatçılardan İlker Çakiroğlu, Türk Halk Müziği sanatçısı Cafer Altın ve Seval Güleş sahne aldı. Şölenle çeşitli çekilişler de yapılmıştı. Şölen yaklaşık beş saat sürmüştü. Bu şenlikte içinde bulunan söylemler, tiyatro oyunları ve benzeri sunumlar FPÖ tarafından suç teşkil ettiği iddia edildi.

## İDDALAR KORKUNÇ

Gensorunun Türkçe tercümesi: Gazetelerde yayınlanan haberlere göre ülkücü olarak (bozkurt) daha iyi tanınan Türkiye Milliyetçi Hareket Partisi, 14 Haziran 2009'da Linz'de yeni belediye binasında Avrasya Kültür Derneği ile beraber bir konser organize ettiler.

Cafer Altın ve Seval Güney'in konserine yüzlerce Türk'ün katıldığı söylenmektedir. Aynı zamanda bu iki Türkiyeliler sahnedeki şarkı söylemenin yanı sıra ülkücülerin ideolojik metinlerini de okumuşlardır. Politik Bilimadamı Thomas Schmidinger'e göre ülkücülerde fasist ve demokrasi karşıtı hareket söz konusudur. Ülkücüler, Avusturya'nın İstihbarat Örgütü olarak bilinen Nordhein-Westfälischen Anayasa Koruyucuları tarafından gözetilmektedir.

Entegre karşıtı oluşum olarak nitelendirilmektedirler. Avusturya'da ülkücüler eroin ticaretinde gözetilmektedirler. Ancak bu işleri anayasa karşıtı olarak yapmamaktadırlar. Bu bağlamda İçişleri Bakanı'na cevaplaması için aşağıdaki sorular sorulmuştur.

## İŞTE PARLEMENTODAKİ ŞOK ETKİSİ YARATAN GEN SORU

1. Linz'deki Konser bildirilmiştir midir?
2. Evetse, kim aracılığı ile?
3. Evetse, ne zaman?
4. Organize edenler kimlerdir?
5. Organizasyonu beraber yapanlar kimlerdir?
6. Kaç kişi bu konsere katılmıştır?
7. Konser polis tarafından gözetilmiştir midir?
8. Evetse, niçin?
9. Evetse, hangi sonuçlara ulaşılmıştır?
10. Hayırsa, niçin hayır?
11. Ülkücüler, Federal İstihbarat tarafından gözetilmekte midir?
12. Evetse, ne zamandan beri?
13. evetse, hangi sonuçlarla?
14. Hayırsa, niçin hayır?
15. Araştırmalarında ülkücülerle ilgili hangi bilgiler bulunmaktadır?
16. Ülkücüler uyurucu ticareti bağlamında gözetilmektedir mi?
17. Everse, ne zamandan beri?
18. Evetse hangi sonuçlarla?
19. Araştırmalarında Avusturya Kültür Derneği yardımcıları bulunmakta midir?
20. Evetse, ne zamandan beri?
21. Evetse, niçin?
22. Evetse hangi büyüklükte?
23. Avrasya Kültür derneği federal istihbarat kurumu tarafından gözetilmekte midir?
24. Evetse, ne zamandan beri?
25. Evetse, niçin?
26. Evetse, hangi sonuçlarla?
27. Hayırsa, niçin hayır?
28. Araştırmalarında iki şarkıcı Cafer Altın ve Seval Güleş üzerine hangi bilgiler bulunmaktadır?

# “ÇOK KÖTÜ BİR İFTİRAYA MARUZ KALDIK”

## „Kışkırtmalara gelmeyeceğiz“

Avusturya Türk Federasyonu Genel Başkan Yardımcısı Baki Uslu, FPÖ'nün Avusturya Meclisi'ne sundukları gensoru önergesiyle ilgili açıklamada bulundu. Uslu, Türk Federasyonu ve Avrasya Derneği'nin Avusturya yasalarının kurulmuş sivil toplum örgütleri olduğunu ve MHP ve Ülkü Ocakları Genel Başkanlığı ile bir bağlarının olmadığını söyledi. Federasyonların entegrasyon ve Türkler'in eğitimi konularında da çalıştıklarını belirten Uslu sözlerine şöyle devam etti:

“Biz, yasalar önünde kurulmuş bir sivil toplum örgütüydük. Avusturya genelinde kurulmuş bir dernek ve federasyonuz. Bu ilk derneği. Bu gensoru değildir. Tamamen dedikodu, fitna

ve fesattır. Çok kötü bir iftiraya maruz kaldık. Şiddetle kınıyoruz. Derneğimiz üyeleri içinde illegaliteye uğramış kimse yoktur. Yasalara göre kurulmuş bir teşkilattır. Onlar istediklerini yapabilirler. Bizimle ilgili olarak her iddiada bulunabilirler. Bizim yaptığımız her faaliyet Avusturya Devleti tarafından incelenmektedir. Hiç bir şekilde gizlimiz ve saklımız yoktur. Bizimle ilgili sorulacak her soruya cevap vermeye hazırız. Ancak bu soruların yapıldığı koşulları ile. Bu kurumların hepsi bizi tanıyor. Biz böyle bir durumda ne yapılması gerektiğini bilmiyoruz. Ancak her iddiayı araştırırsınlar. Ve bizim haklı olduğumuz ortaya böylelikle çıkacaktır. Biz uyum ve entegrasyon konularında çalışan bir dernek ve federasyonuz. Bu güne kadar hiç bir devlet dairelerinden yardım almadık. Bu tür



sorulara muhatab olmak bizi üzer. Türk toplumuna da gelebilecek her sorun yine bizi çok üzer. Bozkurt, Türklüğün bir sembolüdür. Bir çok dünya ülkesinde satılan bir semboldür. Kuruluşlarımızın Ülkü Ocakları ve MHP ile bir bağı yoktur. Ancak teşkilatımızın içinde bazı arkadaşlarımızın gönül bağı ve sempatisi olabilir. Biz hiç bir şekilde siyasi bir propaganda yapmıyoruz.

Ancak Türklüğü ve benliğimizin unutulmaması için bazı çalışmalarımız var. Bu elbette suç değildir. Siyasi partiler bizim üzerimizden toplumu kışkırtıyorlar. Yaptığımız toplantımızı elbette poliste izledi. Dernekler polisi her toplantıyı rutin olarak takip eder ve izler. Bu da normal bir şeydir. Kışkırtmalara gelmeyeceğiz!

XXIV. GP.-NR  
2580 JJ  
30. Juni 2009 ANFRAGE

der Abgeordneten Dr. Haimbuchner und weiterer Abgeordneter an die Bundesministerin für Inneres betreffend Überwachung der Grauen Wölfe

Medienberichten zufolge hat die türkische Organisation MHP, besser bekannt als Graue Wölfe, gemeinsam mit dem Avrasya Kulturverein am 14. Juni 2009 in Linz im neuen Rathaus ein Konzert organisiert. Cafer Altın und Seval Güles

Die Veranstaltung soll von hunderten Türken besucht worden sein. Hierbei traten die beiden türkischen Sänger auf, deren Texte der Ideologie der Grauen Wölfe entsprechen sollen.

Laut dem Politikwissenschaftler Thomas Schmidinger handelt es sich bei den Grauen Wölfen um eine faschistische und demokratiefeindliche Bewegung.

Die Grauen Wölfe werden vom Nordhein-Westfälischen Verfassungsschutz beobachtet und als integrationsfeindliche Organisation eingestuft.

In Österreich sollen die Grauen Wölfe im Zusammenhang mit Heroinhandel beobachtet werden, aber nicht im Zusammenhang mit verfassungsfeindlichen Aktivitäten.

In diesem Zusammenhang richten die unterfertigenen Abgeordneten an die Frau Bundesministerin für Inneres nachstehende

ANFRAGE

1. Wurde die Veranstaltung in Linz angemeldet?
2. Wenn ja, durch wen?
3. Wenn ja, wann?
4. Wer waren die Organisatoren?
5. Wer waren die Mitorganisatoren?
6. Wie viele Personen haben an der Veranstaltung teilgenommen?
7. Wurde die Veranstaltung polizeilich überwacht?
8. Wenn ja, warum?
9. Wenn ja, mit welchen Ergebnissen?
10. Wenn nein, warum nicht?
11. Werden die Grauen Wölfe vom BVT beobachtet?

12. Wenn ja, seit wann?
13. Wenn ja, mit welchen Ergebnissen?
14. Wenn nein, warum nicht?
15. Welche Informationen liegen Ihrem Ressort über die Grauen Wölfe vor?
16. Werden die Grauen Wölfe im Zusammenhang mit Drogenhandel beobachtet?
17. Wenn ja, seit wann?
18. Wenn ja, mit welchen Ergebnissen?
19. Erhält der Avrasya Kulturverein Förderungen Ihres Ressort?
20. Wenn ja, seit wann?
21. Wenn ja, warum?
22. Wenn ja, in welcher Höhe?
23. Wird der Avrasya Kulturverein vom BVT überwacht?
24. Wenn ja, seit wann?
25. Wenn ja, warum?
26. Wenn ja, mit welchen Ergebnissen?
27. Wenn nein, warum nicht?
28. Welche Informationen liegen Ihrem Ressort über die beiden Sänger Cafer Altın und Seval Güles vor?

Wenn am  
29. Juni 2009



Viyana'nın tanınmış işadamlarından Medayim Abanoz'un mutlu günü. Gastronomi alanında uzun yıllardır hizmet veren Divan Restoranü'nün sahibi Avanoz, kızını Viyana'nın en önemli otellerinin birinde düğününü gerçekleştirdi.

Gecede Damat ve gelinin üzerindeki kıyafetler çok uyumluydu. Gelinlik ve damatlık renk ve uyum açısından mükemmeldi. Düğünde konuklar için özel menüler hazırlandı. Türk damak tadına uygun olarak hazırlanmış menülerin yanısıra Avusturya mutfağının en güzel örneklerin konuklara sunuldu.

Kızının ve damadını çok sevdiğini söyleyen Medayim Abanoz, "Bizi bu gece yalnız bırakmayan, çiçek yollayan ve mesajları ile bizleri onurlandıran dostlarımıza teşekkür ederim. Bu gece için özel olarak bir menü hazırladık. Bu mutlu günümüzde inşallah memnun kalmışsınızdır. Düğünler ailelerin en mutlu günleridir.

Bizimle bu mutluluğu paylaştığımız için teşekkür ederim. Kızım ve damadıma da mutluluklar diliyorum" dedi. Geceye yaklaşık 300 konuk katıldı. Düğünde Türk müziği de çaldı. Türk müzikleri eşliğinde bir çok kişi gönüllüce eğlendi. Viyana'nın çok önemli kişileri bu düğüne katıldı.

26 yaşındaki Emre Fidan ve 20 yaşındaki Kübra Abanoz, düğünde dans ettiler. Ailelerde bu güzel günde çocuklarını yalnız bırakmadı. Gecede Türkiye'nin çeşitli yörelerine ait şarkılar çalındı. Dans ve müzik gösterileri de yapıldı. Geceye çok şık aileler katıldı.

Yemek ve içkinin sınırsız olarak ikram edildiği düğün yaklaşık üç saat sürdü. Düğün sırasında Medayim ve Kadriye Abanoz çifti de konuklarla birlikte dans ettiler.

EMRE  
FİDANKÜBRA  
ABANOZKADRIYE  
ABANOZ

## ÖMÜR BOYU MUTLULUKLAR



**Viyana'nın tanınmış işadamlarından Medayim Abanoz'un kızı düzenlenen törenle dünya evine girdi. Gecede gelin ve damatın şıklığı gözden kaçmadı.**

MEDAYİM  
ABANOZ









## BAKAN EKER, VİYANA'DAYDI!

Tarım Bakanı Mehmet Mehdi Eker, Viyana'da gıda ve tarımla uğraşan işadamları ve sivil toplum örgütlerinin sorunlarını dinledi. Büyükelçilik toplantı salonunda yapılan toplantıya yaklaşık yüz kişi katıldı. Büyükelçi Selim Yenel tarafından karşılanan Bakan Eker, Viyana'da dinamik bir Türk toplumu da olduğunu söyledi.



### BÜYÜKELÇİ KARŞILADI

Tarım ve Köyişleri Bakanı Mehmet Mehdi Eker berabereşi ile birlikte resmi ziyaret için Viyana'ya geldi. Bakan Mehmet Mehdi Eker'i Viyana Schwechat havalanında Büyükelçilik yetkilileri karşıladı. Bakan, Türkiye'nin Viyana Büyükelçisi Selim Yenel, eşi Serap Yenel ile Viyana Protokol müdürü Andreas Bauer karşıladı. Tarım ve Köy

İşleri Bakanı Mehmet Mehdi Eker, „Avusturya Hükümeti ile Tarım Bakanlığı'nın daveti üzerine Viyana'ya geldik. İkili görüşmeler ve tarım ile alakalı birtakım anlaşmalar imzalamak için bu ziyareti gerçekleştireceğiz.

Değişik ülkeler ile tarım alanında yaptığımız işbirlikleri, mutabakat zaııtları var. Yarın ki törenden ve resmi görüşmelerden sonra burada tarımın

değişik konuları ile ilgili gerek bitkisel, hayvansal üretim, gerekse de araştırma konusunda imzalayacağımız bir anlaşma ile tarımsal ilişkilerin daha iyi bir noktaya gelmesinde katkı sağlayacağımızı düşünüyoruz. Bizim tarihsel bağlarımız var bu yüzden ilişkilerimizin güçlenmesi iki ülke açısından da çok önemli“ dedi.

### BÜYÜKELÇİLİKTE TOPLANTI DÜZENLENDİ

Bakan Eker, vatandaşların sorunlarını dinlemek ve tarımla ilgili olarak gelişmeleri dinlemek üzere Büyükelçilik toplantı salonunda bir sohbet toplantısı düzenledi. Toplantıya Türkiye'den tarım ürünü ihraç ve ithal eden işadamları katıldı. İşadamları kendi sorunlarını dile getirdi. Bakan Eker ise Türkiye'nin çok büyük bir tarım alanı olduğunu ve bir çok ülkeye ihracat yapıldığını anlattı.

## HAHN, TÜRKİYE'YE GİTTİ

Avusturya Bilim ve Araştırma Bakanı Johannes Hahn, Efes Antik Kenti'ni ve kazı evini ziyaret etti. Hahn, kazı başkanı Dr. Johannes Koder'in emekli olduğunu, yerine yardımcısı Doç. Dr. Sabine Ladstatter'in getirildiğini açıkladı.

Efes'te 115 yıldır kazı çalışmalarını yürüten Avusturya'nın Bilim ve Araştırma Bakanı Johannes Hahn, Selçuk İlçesi'ne geldi. Hahn, önce Efes Antik Kenti'ni gezdi, ardından ilçe merkezindeki kazı evinde incelemelerde bulundu ve basın toplantısı düzenledi. 21 yıl önce Efes Antik Kenti'ni bir turist olarak

gezdiğini, o zaman kazı çalışmalarının çok dikkatini çektiğini belirten Hahn, bu kez bakan geldiğini ve incelemelerde bulunduğunu söyledi.

### İŞBİRLİĞİNİ ARTTIRACAĞIZ

115 yıldır olduğu gibi bundan sonra Efes'teki çalışmaların devam edeceğini ifade eden ba-

kan Hahn, „Türk meslektaşlarımızla ortak projeler üreteceğiz.

Türk sponsorların da desteğini görmek istiyoruz. Bugün çalışanlarımız arasında Türk bilim adamlarının oranı yüzde 7'dir. Her yıl bunun sayısı artacaktır. Bunun yanı sıra biz Efes'te uluslararası bilimsel çalışmalar yapıyoruz. Dünyanın



her ülkesinden bilim adamlarını burada çalıştırıyoruz. Meslektaşlarımızla uzun vadeli projeler üretmek en büyük hedefimiz“ diye konuştu. Hahn, üniversitelerle işbirliği yaparak Türk öğrencileri burslu olarak Avusturya'da okutmayı istediklerini de söyledi. Bakan Hahn, Kazı Başkanı Prof. Johannes Koder'in emekli olduğunu ve bakanlık bünyesinde toplanan komisyonun Doç. Sabine Ladstatter'i yeni kazı başkanı olarak atadığını açıkladı.

### HATİPOĞLU VEDADA

MERKEZE alınan Balıkesir Valisi Selahattin Hatipoğlu, veda turlarına Dursunbey İlçesi ile başladı. Kaymakamı

İbrahim Küçük ve Belediye Başkanı M. Ruhi Yılmaz ve protokol üyeleri Vali Hatipoğlu'nu ilçe girişinde karşıladı. 3,5 yıl önce göreve başladığında da ilk ziyaretini Dursunbey'e yaptığını hatırlatan Hatipoğlu, 1988'de müfettişlik yaparken bir ay kaldığı ilçenin gönlünde ayrı bir yeri olduğunu vurguladı. Hatipoğlu, devlete onuruyla ve iyi niyetiyle hizmet ettiğini, devletin yetkili makamlarının takdirine saygılı olduğunu söyledi.

Avusturya Bilim ve Araştırma Bakanı Johannes Hahn, Efes Antik Kenti'nde ve kazı evinde incelemelerde bulundu. Selçuk Kaymakamı Aziz İnci, bakana hediye verdi



## VİYANA KELİMESİ ANADOLU KÖKENLİ



Ankara Üniversitesi Dil Tarih ve Coğrafya Fakültesi Arkeoloji Bölüm Başkanı Prof. Hayat Erkanal, Çeşme Limanı'nın yaklaşık 100 metre güneyindeki Bağlararası'nda narence bahçesindeki inşaat sırasında seramik parçalarının tesadüfen ortaya çıkarılmasıyla çalışmalara başladıklarını söyledi. Burada bulunan şaraphanenin, Anadolu'da bugüne kadar bilinen tek örnek olduğunu belirten Prof. Erkanal, şöyle dedi: "Hitit metinlerinden anladığımız kadarıyla şarap, Anadolu'da çok

kullanılan bir içki. Hocamız Sedat Alp'in yaptığı çalışmalara göre Hitit döneminde aşağı yukarı sekiz çeşit şarap üretiliyormuş. Metinlerden bunu biliyorduk, ama bugüne kadar hiçbir şaraphaneyle karşılaşmamıştık. Anadolu'nun başka kesimlerinde de görmemiştik. Burada ortaya çıktı. Şaraphanenin içinde üzüm ezme hazneleri, üzümlerin bekletildiği depolar, posaların atıldığı yerler, bol miktarda şarap testisi ve kasesi ele geçti. Bu, Anadolu kültür tarihi açısından çok önemli bir olay."

AVUSTURYA'DAN  
KANYON'A ÖDÜL

Ticari gayrimenkul alanının saygın ödüllerinden ICSC (International Council of Shopping Centers) Solal Pazarlama Ödülleri, Avusturya'nın başkenti Viyana'da sahiplerini buldu. Kanyon Alışveriş Merkezi de organizasyonun Halkla İlişkiler kategorisinde "Solal Silver 2009" ödülünü aldı. Kanyon bu ödüle, boş zaman-

ları geçirmek için şehirde keyif noktası olarak konumlandırıldığı halkla ilişkiler projesi "Kanyon Urban Reflections Weekend" ile hak kazandı. 1957 yılından bu yana, alışveriş merkezleri sektörünün nabzını tutan ICSC'nin 80'den fazla ülkede, yatırımcılar, pazarlama uzmanları, perakendeciler gibi 70 bini aşkın üyesi bulunuyor.

## FLAMINGO

FISCHSPEZIALITÄTEN

EN SAĞLIKLI  
BESİNEKONOMİK VE KONFORLU  
IZGARANIN VIYANA'DAKİ  
YENİ ADRESİVIYANA'DA  
İLK DEFA

## BALIK ÇE İTLERİ

- 1) 300- 500 gram arası Levrek, Alabalık, Sazan, Çupra, Palamut
- 2) 400-600 gram arası Uskumru

## AÇIK ALANDA İLK VE TEK PİKNIK USULÜ

- Köy usulü balık pi irme alanı
- Güzel, seçici ve sakin bir ortamda

## BALIK IZGARA ZİYAFETİ

- Otoparkımız mevcuttur.
- 2 bin m<sup>2</sup>'lik açık alanda, aile ortamında piknik
- Cumartesi-Pazar günleri katmer ve gözleme! Piknik alanımıza her tür yiyece i getirebilirsiniz.

ÖZEL OLARAK  
HAZIRLIYORUZ

A-1220 Wien Breitenleerstrasse gegenüber 135 Tel: 0699/ 816 24 567 0664/ 543 53 55 www.pizzariaflamingo.com

## DOKUNUN • GÖRÜN • ÇEVİRİN

— Bir banknotun gerçek olup olmadığını anlamak için üç basit adım.

## Görün



**Su işareti**  
Işığa doğru tutulduğunda mimari bir dizayn ve paranın değeri görünür.

**Şeffaf tamamlayıcı**  
Işığa doğru tutulduğunda paranın değeri tam olarak gözükür.

50

**Kabartma baskı**  
Banknotların ön yüzünde bazı bölgeler elle hissedilebilir şekilde kabartılarak basılmıştır.

© BCE ECB EZB EKT EKP 20

## Dokunun

## Çevirin



**Özel hologram bant**  
Farklı açılara çevrildiğinde bir hologram üzerinde mimari bir resim veya paranın değeri görünür.



**Emniyet şeridi**  
Işığa doğru tutulduğunda koyu renkli bir çizgi görünür.



## Görün

**Optik değişken renk**  
Paranın değerini belirten sayıların rengi farklı açılara çevrildiğinde bordodan yeşile veya kahve rengine dönüşür.

50

## Çevirin

Daha fazla bilgi için: [www.oenb.at](http://www.oenb.at) • [www.ecb.int](http://www.ecb.int) • 01-404 20-6666 • [oenb.info@oenb.at](mailto:oenb.info@oenb.at)  
OeNB'nin Avusturya eyaletlerindeki tüm şubelerine başvurabilirsiniz



# VİYANA'DAN TÜRKİYE 18 SAAT KAPIKULE'DEN İSTANBUL 10 SAAT

Avrupa ülkelerinde çalışan Türk işçilerinin gelişinde sorun yaşanmaması için yeniden inşa edilen Kapıkule Gümrük Kapısı'nda önceki yıllarda yaşanan kuyruk manzarası değişmedi. Pasaport polisi ve gümrük memurlarının yetersizliği nedeniyle Bulgaristan'dan itibaren 10 kilometrelik araç kuyruğu oluşurken, geçiş yapmak için saatlerce bekleyen gurbetçiler, sık sık klakson çalarak görevlileri protesto etti. Uzun ve yorucu seyahatte yorgun düşen yolcuların bir bölümü gümrük kapısında beton zemin üzerinde uyku tulumu ile bazıları ise çimlerin üzerine serdikleri battaniyeye sarınarak uyudu.



Avusturya'da çalışan Türk işçilerinin, yıllık izinlerini geçirmek üzere Türkiye'ye giriş yaptıkları Kapıkule Sınır Kapısı'ndaki çilesi bitmedi. Bulgaristan'ın Kaptan Andreova Gümrük Kapısı'ndan bir kaç dakika içinde işlemlerini tamamlan-

arak Kapıkule'ye gelen yolcular, burada 5 saate yakın beklemek zorunda kalıyor. Kapıkule'deki pasaport polislerinin ve gümrükçülerin yetersizliği, yenilenen Kapıkule'de hizmetlerin hızlanmasını sağlamadı. Türkiye Odalar Borsalar Birliği'nin 136

milyon TL harcayarak yeniden inşa ettiği Kapıkule'deki kilitlenme nedeni ile araç kuyruğu, Kapıkule'ye 10 kilometre uzaklıktaki Bulgaristan'ın Sivilengred kentine kadar uzadı.

## BETON VE ÇİM OTEL

Uzun ve yorucu bir yolculuktan sonra Kapıkule'ye gelen yolcular buldukları ilk fırsatta dinlenmenin yolunu aradı. Otomobilini gümrük kapısına çeken bazı gurbetçiler yanlarında getirdiği uyku tulumunun içinde beton zemin üzerinde uyurken, bazıları da

çimlerin üzerinde battaniyeye sarınarak uyumayı tercih etti. Araç içinde beklemekten bunalanlar ise sık sık klakson çalarak görevlileri protesto etti. İşlem sırasının kendilerine gelmesini beklerken, gümrük sahasına serdikleri battaniye üzerinde kağıt oynayarak vakit geçirmeye çalışanların yanı sıra, yoldan aldıkları pizzalar ile sabahın ilk ışıklarında karınlarını doyurmaya çalışan işçiler, "Kapıkule yenilenmiş ama, zihniyet değişmediği için sefalet yaşıyoruz" siteminde bulundu.

# VİYANA'DAN MEZUN OLDU AMA



**Viyana Teknik Üniversitesi'nden Yüksek Elektronik Mühendisi olarak mezun olan Hayrettin Bulut'a Türkiye'nin AMS'si olarak bilinen İş-Kur'dan çok ilginç bir teklif geldi.**

Sivas'ta yaşayan Elektronik Mühendisi 29 yaşındaki Hayrettin Bulut, iş bulma umuduyla başvurduğu İş-Kur'dan kendisine 'Cilt bakımı

ve güzellik elemanı kursu' için davet yapıldı. Üstelik davet mesajı, başvuru süresinin bitiminden bir hafta sonra eline ulaştı. Erciyes Üniversitesi Elektronik Mühendisliği Bölümü'nden 2004 yılında mezun olan ve 2 yıl Viyana Teknik Üniversitesi'nde yüksek lisans eğitimi aldıktan sonra Türkiye'de iş aramaya başlayan Hayrettin Bulut, çabalarından sonuç alamayınca geçen yıl İş-Kur Müdürlüğü'ne başvuru yaptı. Uzun bir süre herhangi bir çağrı almayan Hayrettin Bulut'a 5 Haziran'da kurumun internet sitesinden bir mail geldi.

## MÜHENDİSE CİLT BAKIMI KURSUNA DAVET

Büyük bir heyecanla maili açan Hayrettin Bulut, gördüğü çağrı karşısında şaşırıldı. Gelen mesajda elektronik mühendisi genç, istihdam garantili işgücü yetiştirme kurs programı çerçevesinde 'Cilt bakımı ve güzellik meslek elemanı' kursuna davet ediliyordu.

**BİR ŞOK DA BAŞVURU TARİHİNDE** Bir süre buna anlam veremeyen ve işsizlik ortamında kabul edebileceğini düşünen Bulut, mesajı incelediğinde ikinci şoku yaşadı. Bulut, 5 Haziran 2009

tarihinde gönderilen mailde, 28 Mayıs 2009 tarihinde İstanbul İş-Kur Şişli Şube Müdürlüğü'ne görüşmeye davet ediliyordu.

## ŞOK OLDUM

Üst üste iki şoku yaşayan Hayrettin Bulut, işsizlik ortamında cilt bakım kursuna gitmeyi düşündüğünü belirterek, şunları söyledi: „Elektronik mühendisi birine cilt bakımı ve güzellik kursu önermişler. İlk başta şaşırıldım ama işsizlik ortamında bir alternatif olabilir umuduna kapıldım. Ancak görüşme tarihine baktığımda şoke oldum. Görüşme için davet edilen günden 8 gün sonra bana e-mail gönderilmiş. Zamanı geriye döndürme şansım olmadığı için görüşmeye gidemedim. Zamanı 8 gün geri götürebilme yeteneğine sahip olsam niye iş arayayım ki? Bu olayı yaşadktan sonra iş bulma umudum iyice kırıldı. İnsanların son bir umut olarak güvenip başvurduğu İş-Kur bunu yaparsa, biz nasıl sorunlarımıza çözüm bulacağız.“

# BEKO, AVUSTURYA'DA BİRÇOK MAĞAZA AÇACAK

Arçelik'in uluslararası markası Beko, Viyana'da ilk özel ma-

dönemde, Avusturya'da yeni bayiler açarak yaygınlaştırmayı planlıyoruz. Bölgedeki Beko mağaza sisteminin yayılımı için Viyana'yı pilot bölge olarak seçtik.



ğazasını açtı. Böylece Beko markalı ürünleriyle uluslararası pazarlarda büyümesini sürdüren şirket, bayilik sistemini Avusturya pazarına taşıdı. Açılıştaki bir konuşma yapan Koç Holding Dayanıklı Tüketim Grubu Başkanı Aka Gündüz Özdemir, şunları söyledi: „Türkiye'de yıllardır başarıyla uygulamakta olduğumuz ve yurt dışına ihraç ettiğimiz bayilik modelimizi önümüzdeki

Hali hazırda Arçelik A.Ş. bu coğrafyada markalarıyla yüzde 7,3 pazar payına sahip ve beş yıllık bir perspektifte pazar payımızı yüzde 10'un üzerine çıkararak ilk üç arasına girmeyi hedefliyoruz.“ Beko'nun Viyana'daki mağazasının açılışına Devlet Bakanı Faruk Çelik'te katıldı.



## Liebes Wien

Schau´mal meine lieben Türken an  
Sie haben Dir Döner Kebab gebracht  
Aber sie essen selbst Wiener Schnitzel

## Liebes Wien

Schau´mal meine lieben Türken an  
Sie haben Dir den türkischen Kaffee gebracht  
Aber sie trinken selbst den türkischen Tee

## Liebes Wien

Schau´mal meine lieben Türken an  
Sie schauen Deine hübschen Mädchen an  
Aber sie verbergen ihre eigenen

## Liebes Wien

Schau´mal meine lieben Türken an  
Sie waren zweimal vor Deinen Toren  
Aber heute sind sie mittendrin

Attilas Yalcin Tuelue

## İNANILMAZ LEASING KOŞULLARI



**QASHQAI VISIA**  
1.5 l dCi, 78 kW (106 PS)  
Aylık leasing taksidi  
€ 228,-'den başlar\*

**QASHQAI+2**  
2.0 l 16V, 104 kW (141 PS)  
Aylık leasing taksidi  
€ 285,-'den başlar\*

**TÜM LEASING SÜRESİ İÇİN SABİT FAİZ ORANI: %2,9**

NISSAN WIEN  
Laaer-Berg-Str. 66 • 1100 Wien  
Tel.: 01/90 550-0  
www.nissan-wien.at



SHIFT\_the way you move

Toplam yakıt tüketimi: 8,6 l/100 km ile 5,2 l/100 km arası; CO<sub>2</sub> Emisyonu: 209,0 g/km ile 139,0 g/km arası (AB 80/1268 yönetmeliği uyarınca) Fotoğraflarda özel donanımlı modeller yer almaktadır. \*NISSAN FINANCE Leasing yasal kontrat ve işlem ücretleri dahildir. Tüm leasing süresi için sabit faiz oranı hesap temeli 48 aydır. Toplam km: 80.000 km, QASHQAI VISIA 1.5 l dCi, 78 kW (106 PS) satış fiyatı vergi ve NoVA dahil: €23.400,-; peşinat: €5.800,-, kalan tutar: €8.672,96, toplam tutar: 25.416,96. QASHQAI+2 2.0 l 16V, 104 kW (141 PS) satış fiyatı vergi ve NoVA dahil: €26.300,-; peşinat: €6.575,-, kalan tutar: €8.210,08 toplam tutar: 28.465,-. NISSAN FINANCE'in teyide tabi önerisi 30.06.2009 tarihine kadar geçerlidir. Değişiklikler, baskı ve dizgi hataları bağlayıcı değildir.



## BULGARİSTAN'DA GRİP SOYTARILIĞI

Avusturya'da yaşayan Türkler, izin yolunda Bulgaristan'da yeni bir oyunla karşı karşıya. Kulaktan kulağa yayılan "Polisin domuz gribi olunmadığına dair rapor istediği" iddialarını en üst düzey yetkililer yalanlasa da Türkler doktordan domuz gribi olmadığına dair rapor almadan yola çıkmıyor. Vatandaşlar talep edilmese de sınırda Bulgar polisine bu raporu gösteriyor.



Avusturya'da yaşayan Türklerin şikâyetleri Viyana'deki Bulgaristan Büyükelçiliği'ne kadar ulaştı. Büyükelçiliği arayan Türk vatandaşları hep aynı soruyu yöneltiyor: "Bulgaristan sınırında polisler domuz gribi olunmadığını kanıtlayıcı doktor raporu istiyor mu?"

Bu sorulara, Avusturya'dan ve Almanya'dan Türkiye'ye gitmek üzere Bulgaristan sınırından geçen ve polislerin doktor raporu olmayan ailelerden 20 ile 50 euro arasında rüşvet aldığı, bu parayı vermeyen ailelerinse Viyana'ya geri gönderildiği iddiaları neden oldu.

Bulgaristan sınır polisi böyle bir uygulamanın olmadığını vurguluyor. Bulgaristan-Sırbistan sınırında görev yapan Komiser Saharin Penov, iddiaların kendilerini şaşırttığını söylüyor. Penov, "Bize ulaşan şikâyetler nedeniyle endişeliyiz. Bütün birimlerimizi bu sorunun çözülmesi için harekete geçirdik. Şu ana kadar somut bir vakaya ulaşabilmiş değiliz. Dedikodunun çok hızlı yayıldığı bir insan topluluğuyla karşı karşıyayız" diyor.

Komiser Penov bu sözleriyle Avrupa'nın Batı'sında yaşayan Türkleri kastediyor. Komiser, Bulgar polisinin sınırda kesinlikle domuz gribi olunmadığını kanıtlayan bir doktor raporu

istememediğini ve bunu sunamayanlardan para almadığını da vurguluyor.

### BULGAR DIŞİŞLERİ'NİN AÇIKLAMASI

Bulgaristan Dışişleri Bakanlığı da iddialar yüzünden endişeli. Çünkü yaşananların dedikodudan ibaret olmadığı ve bu tür olayların arkasında genellikle, 'sahte polislerin' olabileceği biliniyor. Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Dragovest Goranov, "Bunlar polis üniforması taşıyor ancak polis değiller. Yaptıkları tek şey ise rüşvet almak. Bu bir suç. Polisi alarma geçirdik ve bu kişilerin yakalanacağı sözünü aldık" diye konuşuyor. İddiaların kendilerini de kızdırdığını söyleyen sözcü, söz konusu sahte polislerin Bulgaristan-Sırbistan sınırından Bulgaristan-Türkiye sınırına yöneldiğini belirtiyor.

### RÜŞVET YENİ DEĞİL

Şimdi herkes gerçek Bulgar polisinin sahtelerini yakalayıp yakalayamayacağını merak ediyor. Bu so-

run yeni olsa da geçmişte de birçok Türk vatandaşının Bulgaristan sınırında bu tür sorunlar yaşadığı akıllara geliyor. Bunlardan birisi de Berlin'de yaşayan İnsaf Elbi. Elbi Türkiye'ye giderken sınıra yakın bir noktada otomobilinin Bulgar polislerince durdurulduğunu ve polislerin kendisini aşırı hız yapmakla suçladığını anlatıyor. Polislerin aşırı hız iddiasını kanıtlayamadığını ancak buna rağmen kendisine ceza kesmek istediğini söyleyen Elbi, sözlerini şöyle sürdürüyor: "Polislere 'hayır önce kimliklerinizi görmek ve otomobilinizin plakasını almak istiyorum dedim. Kağıt kalem almak üzere otomobilime yöneldiğimde polislerden biri, 'tamam tamam yolunuza devam edebilirsiniz' dedi."

Bulgar polisinin domuz gribi olunmadığını belgeleyen rapor istediği şeklindeki rivayetler üzerine Almanya'da yaşayan birçok Türk, doktorundan rapor alarak yola çıktı. Vatandaşlar talep edilmese de sınırda Bulgar polisine bu raporu gösteriyor.

### VIYANA BAŞKONSOLOSLUĞU AĞUSTOS'TA AÇILIYOR



Viyana Başkonsolosluğu Ağustos ayının sonuna doğru açılması planlanıyor. Açılışa ilgili olarak Devlet Bakanları davet edildi.

Viyana'da yıllardan beri eksikliği hissedilen Başkonsolosluk binası Ağustos ayı içinde hizmete giriyor. Yaklaşık iki yıl önce kurulan ve geçici olarak Büyükelçilik bünyesinde faaliyet gösteren Viyana Başkonsolosluğu, Ağustos ayının sonuna doğru hizmete girecek. 13. Viyana'da bulunan Hietzinger Hauptstrasse No. 29, 1130'da bulunan binada vatandaşların hizmetine girecek olan bu yer büyük bir eksikliği ortadan kaldıracak. Bu bina içinde Çalışma ve Sosyal Güvenlik, Eğitim ve Maliye Müşavirlikleri de bu bina içinde hizmet vereceği açıklandı. Bina içinde vatandaşların bütün resmi işlemleri yapacakları bölümler de olacak. Açılış töreni için Türkiye'den bazı bakanların ve milletvekillerinin törene katılması bekleniyor.

Yeni  
Vatan  
Gazetesi  
Neue Heimat Zeitung  
www.yenivatan.at

YENİ VATAN  
GAZETESİ'NE  
ÜCRETSİZ ABONE  
OLABİLİRSİNİZ.  
YAPMANIZ GEREKEN  
TEK ŞEY İSİM,  
SOYAD, ADRESİNİZİ  
BİZE BİLDİRMEK.

E-MAIL: abone@yenivatan.at  
SMS İLE: 0699 178 284 41





## IMPRESSUM/ KÜNYE

UNABHÄNGIGHE  
ÖSTERREICHISCHE ZEITUNG  
IN TÜRKISCHER SPRACHE /  
BAĞIMSIZ TÜRKÇE GAZETERICHTUNG DER ZEITUNG:  
Liberal-demokratischREDAKTION:  
Tel.: 01 / 513 76 15-0  
Fax.: 01 / 513 76 15-30INTERNET:  
www.yenivatan.atEMAIL:  
office@yenivatan.atHERAUSGEBER:  
DI BIROL KILICCHEFREDAKTEUR:  
Bırol KılıcHERSTELLER:  
Medieninhaber  
Neue Welt Verlag GesmbH  
FN 244219HERSTELLUNGSORT:  
WienPOST ADRESSE:  
Yeni Vatan Gazetesi,  
Postfach 70 A-1014 WIENANZEIGEN:  
Tel.: 01 / 513 76 15 - 24  
Fax.: 01 / 513 76 15 - 30  
Mo-Fr: 9-17h

## NABUCCO imzalandı

### Başbakan Faymann Ankara'daydı

İlk gazın 2014'te pompalanmasının beklendiği Nabucco Proje'nin tanıtımı, dün gaz şirketlerinin yöneticileri tarafından yapıldı. İmzaların atılmasından sonra, Türkiye'den BOTAŞ'ın Genel Müdürü Saltuk Düzyol, Avusturya'dan OMV Gas and Power GmbH'nin CEO'su Werner Auli, Almanya'dan RWE'nin CEO'su Stefan Judisch, Macaristan'dan MOL'un Direktörü Benjamin Lakatos ve Romanya'dan Transgaz'ın Genel Müdürü Ioan Rusu ile birlikte bir toplantı düzenleyen Mitschek, şu bilgileri verdi:

#### BEKLENENDE ÖNCE DOLAR

Yapılan pazar araştırmasına göre, katılımcılar 20-25 milyar metreküp talepte bulundu. Rakam 65 milyar metreküpe kadar çıkabilir. Boru hattı belki beklenenden önce dolabilir. Hükümetler arası anlaşma ile geçiş ülkeleri olan Türkiye, Avusturya, Macaristan, Romanya ve Bulgaristan „tam politik desteği“ garanti etti.

#### BÖLGEDE ARAMA PATLAYACAK

Anlaşma, yürürlüğe girdikten 50 yıl sonra sona erecek. 50 yıllık süre, istikrar ve öngörülebilirlik sağlıyor. Bence bölgede arama faaliyetlerinde patlama yaşanacak. Türkiye enerji merkezi kurmak için konumu çok uygun. Proje Avrupa'nın yanı sıra Orta Asya ve Orta Doğu'daki üreticilere de faydası olacak.

#### TÜRKİYE ŞİRKETİ KURAMADI

Bu arada Türkiye dışındaki diğer ülkelerde Nabucco ulusal şirketlerinin kurulduğunu, Türkiye'de söz konusu şirketin ne zaman kurulacağını sorulması üzerine BOTAŞ Genel Müdürü Düzyol, şunları söyledi: „Mevzuattan kay-



**NABUCCO Projesi'nin tamamlanması için 2005 yılında Avusturya'nın başkenti Viyana'da kurulan Nabucco Gaz Pipeline International GmbH Genel Müdürü Reinhard Mitschek, 5 geçiş ülkesi arasında imzalanan uluslararası anlaşmanın 50 yıllık süreyi kapsadığını açıkladı. Mitschek, „50 yıllık süre, istikrar ve öngörülebilirlik sağlıyor. Bence bölgede arama faaliyetlerinde patlama yaşanacak“ dedi.**

naklanan sıkıntılar nedeniyle şirketin kurulması gecikti. Sorunun aşılması için başka bir formül üzerinde çalışıyoruz. Şirket yakın zamanda kurulacak.“ Nabucco'nun 7 yıllık geçmişi BOTAŞ'ın 5-13 Şubat 2002 tarihlerinde Botaş'ın Bulgargaz (Bulgaristan), Transgaz (Romanya) ve OMV Erdgas (Avusturya) şirketleri ile yaptığı görüşmeler doğrultusunda taraflara sunduğu öneri ile başladı.

## En uygun enerji paketiyle rakiplerimizin önündeyiz.

### OPTIMA: Elektrik ve doğalgazda en iyi fiyat.



WIEN ENERGIE, en uygun fiyatla 24 saat size enerji verir. Çünkü OPTIMA kişisel kullanıcılar için en basit tarifeyi sunmasının yanında elektirik kesintileri için ücretsiz sigorta ve enerji ve daha bir çok yan hizmetler sunmaktadır.



www.wienenergie.at

WIEN ENERGIE Vertrieb GmbH & Co KG, ein Unternehmen der EnergieAllianz Austria.

Stromkennzeichnung und Umweltauswirkungen Gemäß § 45 Abs. 2 EÜWOG hat die WIEN ENERGIE Vertrieb GmbH & Co KG im Zeitraum 1.10.2007 - 30.9.2008 auf Basis folgender Primärenergieträger Strom an Endverbraucher verkauft: 44,2 % Wasserkraft, 3,6 % Wind- und Sonnenenergie, 3,4 % feste oder flüssige Biomasse, 1,0 % sonstige Ökoenergie und 47,8 % Erdgas. Das Erdgas wird mit höchster Effizienz in modernen Kraftwerken zur gleichzeitigen Erzeugung von Strom und Fernwärme eingesetzt. Gemäß § 45 Abs. 3 EÜWOG fielen durch diesen Versorgermix im selben Zeitraum 210,4 g/kWh CO<sub>2</sub>-Emissionen an. Unsere Lieferungen sind frei von Atomstrom, dadurch entstehen keine radioaktiven Abfälle. Diese Versorgermix-Information bezieht sich auf den gesamten Stromverkauf der WIEN ENERGIE Vertrieb GmbH & Co KG. Produktinformation für den Stromtarif OPTIMA: OPTIMA stammt im Zeitraum 1.10.2007 - 30.9.2008 aus folgenden Energiequellen: 72,4 % Wasserkraft, 3,7 % Wind- und Sonnenenergie, 3,6 % feste oder flüssige Biomasse, 1,0 % sonstige Ökoenergie und 19,3 % Erdgas. Bei der Erzeugung entstanden 85,0 g/kWh an CO<sub>2</sub>-Emissionen. Die Nachweise der Stromherkunft werden von einem unabhängigen Wirtschaftsprüfer geprüft und bestätigt.

**Yeni Vatan Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung  
www.yenivatan.at

**YENİ VATAN GAZETESİ'NE REKLAM**

**TEL:**  
01/513 76 15-0

**MOBİL:**  
0699/103 97 808



## HUKUK / RECHT - FORUM

**Soru:** „Familienbeihilfe“ ya-ni aile yardımı konusunda birkaç sorum var. Benden daha önce buraya gelen arkadaşlardan duyduğuma göre Avusturya vatan-daşı olmayan ve 26 yaşını doldurmayan Türk vatandaşı „ordentlich“ Üniversite öğrencileri de bu yardımdan yararlanabiliyorlarmış. Bu ne kadar doğru? Ders başarısının bu yardımı alma konusunda bir önemi var mı? Akrabalarının burda olması almam için bir neden olabilir mi? Daha fazla uzatmadan, kısaca, bu yardımı almaya hakkım var mı? Bu konuda herkesten bir ses çıktığı için bir uzman olarak konuyu aydınlatmanızı rica ediyorum.



**Cevap:** Kıymetli okuyucu, Avusturya'da üçüncü ülke vatandaşı öğrencilerin aile yardımı (Familienbeihilfe) alabilme durumları gerek kanunen gerekse de idari uygulama itibari ile muallak bir konudur ve Avusturya idari hukukunun uygulama açısından en çelişkili işletildiği alanlardan biridir. Bu konuya daha önce de çeşitli vesilelerle değinmiştik. Hemen hatırlatalım “üçüncü ülke vatandaşlarından kastımız Avrupa Birliği dışındaki ülkelerin vatandaşlarıdır. Avusturya'nın Familienbeihilfe'yi düzenleyen kanunu (FLAG) bu yardımın verilmesinin temel şartı olarak başvuran kişinin temel yaşam noktasının Avusturya'da bulunmasını şart koşmaktadır. Kanunda bu “Mittelpunkt der Lebensinteresse” olarak geçmektedir. Oturum yasası (NAG) kalıcı oturum iznine (Niederlassungsbewilligung) sahip olan herkesin temel yaşam noktasının Avusturya olduğunu bildirmektedir. Geçici oturum izni olan ve öğrencilerin de sahip oldukları “Aufenthaltsbewilligung” sahiplerinin temel

yaşam noktasının ise nerede olduğu konusunda herhangi bir bilgi vermemektedir. Yani bunun Avusturya'da olduğunu ne kabul etmekte ne de red etmektedir. Dolayısıyla bu konudaki karar tamamen ilgili merciin inisiyatifine ve değerlendirmesine kalmıştır. Üzülerek belirtmeliyim ki Finanzamt yabancı öğrencilerin başvurularının %95'inden fazlasını temel yaşamsal merkezlerinin Avusturya olmadığını gerekçe göstererek direkt reddetmektedir ve bunu sahip oldukları oturum izin türüne bağlamaktadır. Kanunatimce bu durum karar veren memurların ilgili kanunlar ve uygulama şekli ile ilgili bilgi eksiklerinden kaynaklanmaktadır. Çünkü direkt oturum izni türüne bakarak, ve gerçek yaşam ilişkilerini gözardı ederek Familienbeihilfe dilekçesini red etmek Danıştay'ın da (Verwaltungsgerichtshof) birçok kararında belirttiği gibi kanunların yanlış uygulanmasıdır. Bunun yerine öğrencinin sosyal, ekonomik, ailevi vb. ilişkileri göz önünde bulundurulduktan sonra karar verilmelidir. Burada örneğin yakın akra-

balanın Avusturya'da bulunması önemli bir kriterdir. İşin uygulama kısmına baktığımızda, olay tabiri caizse tam bir “totto lotto” haline gelmiştir. Özellikle çocukları için Familienbeihilfe talep eden yabancı öğrencilerin dilekçelerini değerlendiren memura bağlıdır. Biri red verirken diğeri kabul edebilir. Familienbeihilfe çocuk parası için de şart olduğundan bu çelişki çoğu zaman aileler açısından ağır sonuçlara yolaçabilir.

**Soru:** İnternet üzerinden iletişime geçtiğimiz bir kişiden birkaç tane telefon siparişi ettik. Ancak sipariş ettiklerimizin aksine paketten üç tane eski, işe yaramaz telefon çıktı. Paramızı nasıl geri alabiliriz. Konu ile ilgili tavsiyeleriniz nelerdir?

**Cevap:** Bu tür durumları engellemek için öncelikle güvenli siteler üzerinden alışveriş yapmak yada bu siteler üzerinden başkalarıyla temasa geçmek gerekiyor. Maalesef, daha önce de değindiğimiz gibi son zamanlarda sanal dolandırıcılık konusunda büyük bir artış var. Ayrıca karşı taraftaki-

nin dolandırıcı olup olmadığını anlamak için verdiği adrese, ismine, yayınladığı diğer ilanlara, verdiği bilgilerin tutarlılığına dikkat etmek gerekiyor. Özellikle bir anda çok fiyat kıran satıcılara dikkat etmek gerekiyor. İşin hukuki boyutuna gelince. Ortada bir dolandırıcılık var. Yani size iyi telefonlar göndereceğini söyleyerek sizin ona para göndermenizi sağlamış. Anlaştığınızın aksine size işe yaramaz telefonlar göndermiş. Böylelikle haksız çıkar elde etmiş. Yapılması gereken zaman kaybetmeden Polise gidip dolandırıcılık ihbarında (Betrugsanzeige) bulunmaktır. Bu durumda acilacak bir ceza davasına müdahil olabilirsiniz. İş ceza boyutundan ele almak istemiyorsanız ve o kişinin adresini biliyorsanız kendisine Asliye Hukuk mahkemelerinde de (Zivilgericht) dava açabilirsiniz.

**Soru:** 7000 Euro'ya satın aldığım bir araba hatalı çıktığından geri vermek istiyorum. Ancak eski sahibi geri almıyor. Hangi mahkemede dava açmam gerekiyor, avukat tutmak zorunda mıyım?

**Cevap:** Dava dilekçeleri davalının oturduğu bölgeden sorumlu mahkemeye verilir. Dava değeri 10.000 Euro'nun altında olduğu için bölge mahkemesi (Bezirksgericht) davaya bakar. Avusturya'da 4.000 Euro'nun üzerindeki dava değeri için avukat tutmak mecburidir. Sizin davanızın değeri 5.000 Euro olacağı için avukat tutmak zorundasınız.

**Mag. iur. Cafer Eminoğlu**

Sorularınız için:  
e-mail: cafereminoglu@yahoo.de  
Adres: Yeni Vatan Gazetesi Postfach 70 A-1014 WIEN

## BU ÇOCUKLAR TÜRK TOPLUMUNU REZİL EDİYOR



**Beşinci Viyana'da bir grup genç kendi aralarında yaptıkları şakalaşma kavgaya dönüştü. Yol ortasında yaşanan olayı binalarda oturan onlarca Avusturyalı izledi! Bu resimler tüm Türk toplumuna mal ediliyor. Türk ailelerine çocuklarını uyarmaları bekleniyor. Bu kareler Avusturya basınına ırkçı çirkin okuyucu mektupları ve haberleri olarak geri dönüyor. Dikkat!**



**Viyana'nın** en sakin sokaklarından olan Geiggasse'de geçtiğimiz günlerde Türk gençleri birbirleriyle şakalaşan gençler sonra kavga etmeye başladılar. Çocukları kavga sesleriyle balkona çıkan bazı Avusturyalıları polisi aradı. Gençler, kendi aralarında özel bir sebepten ötürü kavga ettiler. Sosyologlar, ailelerden özellikle Kurtlar Vadisi gibi filmlerin gençlere izletilmemesi gerektiğini de belirtiyorlar.

**GENÇLERE YAKIŞMADI**

Yaşları yaklaşık 14-17 arasında olan gençlerin bu hareketlerini Yeni Vatan Gazetesi olarak hiç hoş bulmadık. Bu fotoğrafları gençlerin ailelerine “Lütfen Çocuklarınıza sahip çıkın mesajı vermek için yayınlıyoruz.





# EFGANİ DÖNMEZ, AMERİKA'DA MÜSLÜMANLARI ZİYARET ETTİ

AVUSTURYA SENATOSUNDA GÖREV YAPAN TÜRK ASILLI EFGANİ DÖNMEZ, AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NE RESMİ BİR ZİYARETTE BULUNDU.

## AMERİKA ÖZGÜRLÜKLER ÜLKESİ

Avusturyalı Senatör ve Yeşiller Partisi üyesi Efgani Dönmez bir dizi resmi ziyarette bulunmak üzere Amerika'ya gitti. Amerika ziyaretiyle ilgili olarak Yeni Vatan Gazetesi'ne açıklamada bulunan Dönmez, ziyareti sırasında üst düzey Amerikalı yetkililerle görüşüğünü söyledi. Kendisinin bir çok ortamda Avusturya'yı temsil ettiğini söyleyen Dönmez, "Amerika başta olmak üzere bir çok yeri bugüne kadar ziyaret ettim. Her gittiğim ülkede Türk soydaşlarımızla karşılaştım. En son ki resmi ziyarete bir çok insan katıldı. Bunların arasında bir çok Türk arkadaşı vardı. Bu arkadaşlarla bir çok konuda ortak çalışma kararı aldık. Bu arkadaşlar önümüzdeki süreçte Viyana'yı da ziyaret edecekler" dedi.

Amerika'nın bir çok eyaletini ziyaret eden Yeşiller Partisi'nden Efgani Dönmez, Avusturya basınındaki çıkışlarıyla tanınıyor. Dönmez, özellikle Yeşiller Partisi içinde yıldızı parlayan bir politikacı. Bu yüzden Avusturya'daki sorunları çok iyi biliyor. Bu sorunların çözümleri içinde çalışan Dönmez, entegrasyon ve entegrasyon politikaları konusunda uzman. Dönmez'in siyasi yaşamı çok başarılı. Çeşitli çevreler tarafından örnek olarak gösteriliyor.



Yeşiller Partisi üyesi Efgani Dönmez



Senatör Dönmez, önümüzdeki günlerde gençlerle ilgili önemli bir toplantı düzenliyor. Toplantının amacı Avusturya'ya entegrasyon!



Ihr Spezialist für  
exklusive Reisen  
in die Türkei...





## Türkische Köstlichkeiten I

Eine Auswahl aus der unglaublichen Vielfalt der türkischen Küche. In diesem umfassenden Rezeptbuch finden Sie landes-typische Suppen, frische Salate für heiße Tage, pikante Vorspeisen, weltbekannte Fleisch- und Gemüsesagerichte, Reis- und Teiggerichte für jeden Geschmack, Nachspeisen aus der Palastküche uvm.



Eine kulinarische Reise durch Spezialitäten der türkischen Küche. Neben den Rezepten finden Sie viele interessante Informationen zu typisch türkischen Zutaten und zur türkischen Ess- und Küchenkultur.

Deutsch, 64 Seiten

EUR 6,90

### Informationen unter:

Neue Welt Verlag GmbH  
Tel: (01) 513 76 15 - 0  
Fax: (01) 513 76 15 30  
eMail: [office@neueweltverlag.at](mailto:office@neueweltverlag.at)  
Web: [www.neueweltverlag.at](http://www.neueweltverlag.at)

# EINSPRUCH

NR. 01  
JULI 2009  
2,60 EURO

Publ. 01/09 3001  
Verlagspostamt 1030 Wien



Nach zahlreichen Intrigen und Gefährdung der archäologischen Ausgrabungen in Ephesos, wird nach 111 Jahren endlich die erste Frau an der Spitze des ÖAI bestellt. Amtsantritt von Dr. Sabine Ladstätter am 1. Oktober 2009.

## VOR IHR IST KEIN STEIN SICHER!



### SWAROVSKI

Ab Dez. 2009 eröffnet ein neues Swarovski-Geschäft in der Wiener Kärntner Straße.  
Seite 60



### TÜRKISCHE JUDEN

Die Geschichte der Türkischen Juden. Nach Davos Affäre haben wir viele Fragen erhalten.  
Seite 92



### SOWIESO

Macht Kinder sprachfit für Schuleinstieg und das Leben  
Seite 82